

تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية مدرسة نزهة الطلاب  
المتوسطة فرجان جمفلونج سمفانج

رسالة الماجستير

الإعداد:

نورالدين

الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٧٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠٢١

تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية مدرسة نزهة الطلاب  
المتوسطة فرجان جمفلونج سمفانج

رسالة الماجستير

الإعداد:

نورالدين

الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٧٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠٢١

## موافقة المشرف

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير الذي أعدته الطالب :

الإسم : نور الدين

الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٧٢

العنوان : تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول

بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج

وافق المشرفين على تقديمها إلى لجنة المناقشة.

مالانج، ٢٥ أكتوبر ٢٠٢٠

المشرفة الثانية،

المشرف الأول،

  
الدكتورة معصمة الماجستير

رقم التوظيف :

١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٦٠٤٢٠٢٤

  
الدكتور منير العابدين الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٧٢٠٤٢٠٢٠٠٢١٢١٠٠٣

اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

  
الدكتور شهداء الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان : تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب  
المفردات العربية مدرسة نزهة الطلاب المتوسطة فرجان جمفلونج سمفانج ، التي  
أعدّها الطالب :

الإسم : نورالدين

الرقم القيد : ١٨٧٢٠٠٧٢

قد قدمها الطالب أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير  
في تعليم اللغة العربية. في يوم الثلاثاء، ٩ فبراير ٢٠٢١ .

١. د. نور هادي رئيس ومناقش

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١  
التوقيع: .....

٢. د. دانيال حلمي مناقش أساسي

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣  
التوقيع: .....

٣. د. منير العابدين مشرف ومناقش

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٤٢٠٢٠٠٢١٢١٠٠٣  
التوقيع: .....

٤. د. معصمة مشرف ومناقش

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٦٠٤٢٠٢٤  
التوقيع: .....

الإعتماد

عميدة كلية الدراسات العليا



أ. د. واحد مورني

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٠٣٢٠٠٠٣١٠٠٢

## إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الإسم : نورالدين

الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٧٢

العنوان : تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول

بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج

أقر بأن هذا البحث الذي أعدته لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٧ نوفمبر ٢٠٢١ م

الطالب



نورالدين

استهلال

قالوا سبحانك لا علم لنا إلا ما علمتنا إنك أنت العليم الحكيم.

صدق الله العظيم

البقرة: ٣٢

## إهداء

أهدي هذه الرسالة إلي :

١. والدين أبي عبد السلام الحاج (المرحوم) وأمي نور عيني
٢. أختي الصغير أسوة حسنة، روضة الجنة، مسطور الإفادة وأخي الصغير  
أحمد فيصل
٣. السادة أساتذتي
٤. كل من لهم المساهمة في إتمام هذه الرسالة

## مستخلص البحث

نورالدين، ٢٠٢٠. تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج. رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرفان: (١) الدكتور منير العابدين الماجستير (٢) الدكتورة معصمة الماجستير.

### الكلمة الأساسية: لعبة الحروف، استيعاب المفردات

هناك العديد من المشكلات التي يواجهها الطلاب لتعليم اللغة العربية بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب في مهارة الكلام وهي قلة المفردات وقلة التدريب وعدم رفيق للتدريب والمحادثة والحياء أو الخوف على الخطأ عند الكلام. ولكن معظم الطلاب بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب يشعرون مللا في التعليم خاصة في تعليم المفردات حتى يصعبوا في ترتيب الحروف لتجعل الكلمة الصحيحة ويترتبوا الكلمة ترتيبا الكاملة. ولحل هذه المشكلات، يقدم الباحث مدخل اللغة العربية بتطبيق لعبة الحروف الهجائية لترقية استيعاب المفردات، كي يتعلموا هنيئا وممتعا حتى يساعد لإزالة ملل الطلاب في التعليم.

أسئلة هذا البحث هي (١) كيف عملية تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج ؟ (٢) ما مدى تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج ؟ (٣) كم نسبة N-Gain من تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج ؟ ويهدف هذا البحث لمعرفة استخدام لعبة الحروف الهجائية أثر استخدامها في تعليم استيعاب المفردات للطلاب لمعرفة اختبار العينة t واختبار العينة المستقل ونتيجة التي حصلها الطلاب لاستيعاب المفردات بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج. ومنهج البحث المستخدم هو المنهج التجريبي بالمدخل الكمي وتتكون من مجموعتين: وهما المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية، والأدوات لجمع البيانات في هذا البحث هي الإختبار (القبلي والبعدى) والإستبانة والوثائق.

نتيجة هذا البحث باستخدام اختبار العينة t واختبار العينة المستقل وحساب N-Gain . وأما نتيجة اختبار t عينة واحدة هي نتيجة شايبرو وبيك ٠,٠٠٠ أقل من ٠,٠٠٥ < لذلك لا يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي. وأما اختبار العينة المستقل هي فرق بسب سيح أقل من ٠,٠٠٥ . وأما حساب N-Gain للمجموعة التجريبية هي ٣٢,٠٤٨٢ أو ٣٢,٥% المدرجة في فئة أقل فعالية. بنسبة لا تقل عن ٥٠% ولا تزيد عن ٦٨,٠٠٩% كحد أقصى. وفي الوقت نفسه. كانت درجة اكتساب N-Gain للمجموعة الضابطة ٢٢,٤٢٨٠ أو ٢٢,٢%. المدرجة في فئة غير فعالة. مع هذا. تكون درجة كسب N-Gain على الأقل ٥٠% وحد ٧٠,٥٩%. يمكن استنتاج أن لعبة الحروف للمجموعة التجريبية أقل فعالية.

## ABSTRACT

Nuruddin. 2020. Implementation of Hijaiyah Letters Game for Class 1 Mufradat Implementation at SMP Nazhatut Thullab Prajjan Camplong Sampang Islamic Boarding School. Postgraduate Arabic Language Education Study Program, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Supervisor: (1) Dr. Munirul Abidin, M.Ag. (2) Dr. Muassomah, M.Pd. M.Si.

---

### **Keywords: Letter Puzzle, Mufradat Application**

Some of the problems faced by students in learning Arabic at SMP Nazhatut Thullab in speaking skills are lack of mastery of vocabulary, lack of practice, not having a partner in practicing speaking Arabic, and being embarrassed or afraid of being wrong when speaking Arabic. However, the majority of SMP Nazhatut Thullab students feel bored during learning, especially in mufradat learning, so they have difficulty arranging letters into correct words and arranging words in order to become perfect. To overcome these problems the researcher offers an Arabic learning approach by applying hijaiyah letter games to improve mufradat mastery, so that students learn comfortably and pleasantly so as to help eliminate student boredom during learning.

The formulation of the problems in this study are (1) how is the application of hijaiyah letter games for mufradat mastery in SMP Nazhatut Thullab Prajjan Camplong Sampang? (2) how effective is the application of the hijaiyah letter game for mufradat mastery at SMP Nazhatut Thullab Prajjan Camplong Sampang? (3) how many N-Gain scores were obtained by students using the application of hijaiyah letter games for mufradat mastery at SMP Nazhatut Thullab Prajjan Camplong Sampang ?. This study aims to determine the use of letter games and the impact of their use in mufradat learning, as well as to determine the independent sample t test or one sample t test and the N-Gain value obtained by students using letter games in learning mufradat mastery at SMP Nazhatut Thullab prajjan Camplong. Lacquer. The research method used was experimental research with a quantitative approach and consisted of two groups, the first group the experimental class and the control class. While the instruments used in data collection were tests in the form of pre-tests and post-tests, questionnaires and documentation.

The results of this study use the one sample t test or independent sample t test and N-Gain score, while the results of the one sample t test are that the Shapiro wilk value of 0.000 is smaller than  $<0.05$ . then the data is not normally distributed. For the independent sample t test, there is a difference because of the sig value. smaller than 0.05. Meanwhile, the N-Gain score for the experimental class was 32.0482 or 32.5%, including in the less effective category. With an N-Gain score of at least 50% and a maximum of 68.09%. the value for the N-Gain score for the control class was 22.4280 or 22.2%. included in the ineffective category. With this the N-Gain score is at least 50% and a maximum of 70.59%. it can be concluded that the use of letter games for the experimental class is less effective.

## ABSTRAK

Nuruddin. 2020. Implementasi Permainan Huruf Hijaiyah Untuk Penerapan Mufradat Kelas 1 SMP Di Pondok Pesantren Nazhatut Thullab Prajjan Camplong Sampang. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Dosen Pembimbing : (1) Dr. Munirul Abidin, M.Ag. (2) Dr. Muassomah, M.Pd. M.Si.

---

### **Kata Kunci : Puzzle Huruf, Penerapan Mufradat**

Beberapa permasalahan yang dihadapi siswa dalam pembelajaran bahasa arab di SMP Nazhatut Thullab dalam keterampilan berbicara yaitu kurangnya penguasaan kosa kata, kurang berlatih, tidak memiliki partner dalam berlatih berbicara bahasa arab, dan malu atau takut salah ketika berbicara bahasa arab. Akan tetapi, mayoritas siswa SMP Nazhatut Thullab ini merasa jenuh selama pembelajaran khususnya dalam pembelajaran mufradat sehingga mereka kesulitan dalam menyusun huruf menjadi sebuah kata yang benar dan menyusun kata secara berurut menjadi sempurna. Untuk mengatasi masalah-masalah tersebut peneliti menawarkan pendekatan pembelajaran bahasa arab dengan menerapkan permainan huruf hijaiyah untuk meningkatkan dalam penguasaan mufradat, agar siswa belajar nyaman dan menyenangkan sehingga membantu menghilangkan kejenuhan siswa selama pembelajaran.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah (1) bagaimana penerapan permainan huruf hijaiyah untuk penguasaan mufradat di SMP Nazhatut Thullab Prajjan Camplong Sampang? (2) seberapa efektif penerapan permainan huruf hijaiyah untuk penguasaan mufradat di SMP Nazhatut Thullab Prajjan Camplong Sampang? (3) berapa nilai N-Gain yang diperoleh siswa dengan menggunakan penerapan permainan huruf hijaiyah untuk penguasaan mufradat di SMP Nazhatut Thullab Prajjan Camplong Sampang?. Adapun penelitian ini bertujuan untuk mengetahui penggunaan permainan huruf dan dampak penggunaannya dalam pembelajaran mufradat, serta untuk mengetahui independent sample t Test atau one sample t Test dan nilai N-Gain yang diperoleh siswa dengan menggunakan permainan huruf dalam pembelajaran penguasaan mufradat di SMP Nazhatut Thullab prajjan Camplong Sampang. Metode penelitian yang digunakan adalah penelitian eksperimen dengan pendekatan kuantitatif dan terdiri dari dua kelompok, kelompok pertama kelas eksperimen dan kelas kontrol. Sedangkan instrument yang digunakan dalam pengumpulan data adalah tes berupa pre-tes dan post-tes, kuisioner dan dokumentasi.

Hasil penelitian ini menggunakan one sample t Test atau independent sample t Test dan N-Gain score, adapun hasil one sample t Test adalah nilai Shapiro wilk 0.000 lebih kecil dari pada  $< 0.05$ . maka data tidak berdistribusi normal. Untuk independent sample t Test adalah terdapat perbedaan karena nilai sig. lebih kecil dari pada 0.05. Sementara untuk nilai N-Gain score untuk kelas eksperimen sebesar 32.0482 atau 32.5%, termasuk dalam kategori kurang efektif. Dengan nilai N-Gain score minimal 50% dan maksimal 68.09%. nilai untuk N-Gain score untuk kelas kontrol sebesar 22.4280 atau 22.2%. termasuk kategori tidak efektif. Dengan ini N-Gain score minimal 50% dan maksimal 70.59%. maka dapat disimpulkan bahwa penggunaan permainan huruf untuk kelas eksperimen adalah kurang efektif. Sementara penggunaan huruf untuk kelas control adalah tidak efektif.

## شكر وتقدير

قال تعالى : ( لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ ) ( إبراهيم : ٧ )، وقال تعالى: " لا يشكر الله من لا يشكر الناس"، وانطلاقاً من هذا المبدأ التربوي الكريم، فإنني أشكر الله جل وعلا ظاهراً وباطناً، سرا وعلانية، على ما منَّ به عليّ من إتمام هذا البحث، فله الفضل والمنّة. ثم أنني أرفع الشكر الجزيل :

١. أ. د. عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج على إتاحتها الفرصة لطلب العلم في هذه الجامعة المباركة.
٢. أ. د. أمي سومبوله، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٣. د. ولدانا وركاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٤. د. منير العابدين و د. معصمة، المشرف الأول والثاني على هذا البحث، اللذين وجهها الباحث وأرشدها وأشرفا عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذا البحث.
٥. استاذ إرحم الماجستير رئيس مدرسة المتوسطة نزهة الطلاب في فرجان جمفلونج سمفانج وجميع الأساتذة والأستاذات والطلاب والطالبات فيها الذين ساعوا الباحث في كتابة هذا البحث.
٦. جميع الأساتذة والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا المحترمين، والأصدقاء ومن لا يستطيع الباحث ذكره.

هذا، وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، ويكون هذا البحث نافعا  
ومفيدا للجميع، امين.

مالانج، ١٧ نوفمبر ٢٠٢١ م.  
الباحث،

نورالدين

## محتويات البحث

أ.....	صفحة الغلاف
ب.....	صفحة الموضوع
ج.....	موافقة المشرف
د.....	اعتماد لجنة المناقشة
ه.....	إقرار أصالة البحث
و.....	إستهلال
ز.....	إهداء
ح.....	مستخلص البحث العربية
ط.....	مستخلص البحث الإنجليزية
ي.....	مستخلص البحث الإندونيسية
ل.....	شكر وتقدير
م.....	محتويات البحث

## الفصل الأول

### الإطار العام

أ.....	مقدمة
ب.....	مشكلات البحث
ج.....	أسئلة البحث
د.....	أهداف البحث
ه.....	أهمية البحث

- و. حدود البحث ..... ٥
- ز. تحديد المصطلحات ..... ٥
- ح. الدراسات السابقة ..... ٦

## الفصل الثاني الإطار النظري

- المبحث الاول : لعبة الحروف ..... ٨
- أ. مفهوم لعبة الحروف ..... ٨
- ب. أهداف لعبة الحروف ..... ٩
- ج. أهمية لعبة الحروف ..... ٩
- المبحث الثاني : مفهوم المفردات ..... ١٠
- أ. تعريف المفردات ..... ١٠
- ب. أهمية تعليم المفردات ..... ١٢
- ج. أهداف تعليم المفردات ..... ١٢
- د. أسس اختيار المفردات ..... ١٣
- و. أساليب تدريس المفردات ..... ١٤
- ز. معايير المفردات ..... ١٧
- ح. طرق تدريس المفردات ..... ١٨

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

- أ. منهج البحث ..... ٢١
- ب. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها ..... ٢٣
- ج. متغيرات البحث ..... ٢٣
- د. أدوات البحث ..... ٢٣
- هـ. مصادر البيانات ..... ٢٨
- و. أسلوب تحليل البيانات ..... ٢٩
- ز. مراحل تنفيذ الدراسة ..... ٣١
- ح. هيكل البحث ..... ٣١

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

- أ. لمحة عن مدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج ..... ٣٣
١. الموقع الجغرافي ..... ٣٣
٢. تاريخ تأسيس المدرسة ..... ٣٣
٣. أهداف المدرسة ..... ٣٤
٤. رؤية المدرسة ورسالتها ..... ٣٥
- ب. أحوال المدرسة وما فيها ..... ٣٥
١. أحوال المعلمين والمتعلمين ..... ٣٥
٢. محتويات المدرسة ..... ٤٠

٤٢.....	٣. عرض عملية التعليم
٥٩.....	ج. عرض البيانات وتحليلها
٥٩.....	١. عرض البيانات وتفسيرها
٧٩.....	٢. تحليل البيانات وتفسيرها
٩٩.....	٣. مناقشة البحث

## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

١٠٣.....	أ. نتائج البحث
١٠٤.....	ب. التوصيات
١٠٤.....	ج. المقترحات
١٠٥.....	ع. قائمة المراجع

## الفصل الأول الإطار العام

### أ - مقدمة

إن اللغة رمز التعبير ووسيلته وهى الاداة التى تنتقل الأفكار وترجم عنها<sup>١</sup> وفى قوله الله تعالى " ومن آياته خلق السموات والأرض، واختلاف ألسنتكم وألوانكم، إن فى ذلك لآيات للعالمين " (الروم: ٢٢)<sup>٢</sup> وهى تعبير مدهش عن قدرة الله التى لاتنتها، فنواة اللغة هى صوت الإنسان وأعضاءه النطقية<sup>٣</sup> أو هى كما يقول ابن جنى أصوات يعبر كل بها قوم عن أغراضهم.<sup>٤</sup> فيستعملها كل إنسان من الناس ويتعارف بعضهم ببعض، وبها يتفاهمون فيما بينهم ويعبرون عن مقاصدهم وأغراضهم. ولكل أمة لغة تختلف بأنواع اللغات الأمم الأخرى. وتعتبر اللغة من أهم المعايير التى تقاس بها فاعلية الأمم فى أية مجالات الحياة، فكلما إرتقى لغة قوم فتقدم حياتهم إجتماعيا وثقافيا وسياسيا واقتصاديا، وذلك لأن اللغة قادرا على المسابرة بروح العصر والتعبير عما يجد فيه.

أما اللغة العربية فهى إحدى اللغات العظمى فى العالم، إعترف بها الأمم المتحدة أن يكون لغة رسمية سادسة فى العالم جانب اللغات الرسميات الأخرى. إن اللغة العربية مكانة خاصة بين لغات العالم، كما أهمية هذه اللغة تزيد يوما بعد يوم فى عصرنا الحاضر.<sup>٥</sup> وكان موقعها فى الإسلام لغة دينية من حيث أن مصدر الحكم ومبادئ الإسلام وهو القرآن الكريم والحديث النبوى قد أطلق باللغة العربية. فيتلى المسلمون القرآن فى أصله العربي وكذلك الصلوات الخمس التى ينبغى عليهم أداءها تقام بالعربية

<sup>١</sup> عبد الغفار حامد هلال، العربية خصائصها وسماتها، دار المعارف، القاهرة ١٩٩٥ ص : ٣

<sup>٢</sup> القرآن الكريم : سورة الروم، الآية: ٢٢

<sup>٣</sup> الدكتور أحمد على ملكور، تدريس فنون اللغة العربية، دار الشواف، القاهرة ١٩٩١ ص: ٢٨

<sup>٤</sup> عبد الحميد عبد الله، أسس اعد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الإعصام، سعودية العربية، ١٩٩١ ص: ٧٨

<sup>٥</sup> متقنين سعيد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، الأحكام، أوجونج فاندانج، ١٩٩٨، ص : ٦

سواء كانوا يتكلمون العربية أولا يتكلمونها. ولكونها لغة دينية فتعليمها وتعلمها مهما عند كل مسلم ومسلمة.

وقامت اللغة العربية بدور عظيم في المدارس والمعاهد الإسلامية خاصة في إندونيسيا اليوم، فلا تكون مادة دراسية فحسب بل إنما قد أثبتتها بعض المعاهد والمدارس الإسلامية فيه لتكون لغة في توصيل جميع الدروس الدينية ولغة التخاطب اليومية الرسمية بين أعضائه. وفي تعليم اللغة العربية أربع مهارات اللغوية إستيلاء عليها الطالب وهي مهارة الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. وبين تلك الأربعة فالكلام يعتبر جزء أساسيا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم اللغة الأجنبية.<sup>٦</sup> وفي تعليم اللغة العربية الناطقين بها تقوم الوسائل دورا رئيسيا في جميع عملية التعليم والتعلم. فهناك من يقول بأن الوسائل التعليمية يمكن أن تقوم مقام المعلم كما يعتقد بعض دعاة المبرمج. وهناك من يرفض هذا الرأي ويرى أن أهمية الوسائل أو المعينات تنحصر في كونها وسائل معينة للمعلم ولا يمكن لها مجال من الأحوال أن تحل محله، لأن المعلم يعتبر بالمسألة التربوية.<sup>٧</sup>

من أنواع الوسائل التعليمية هي الألعاب اللغوية التي تعتبر وسيلة جديدة وهي من أفضل الوسائل التي تساعد كثيرا من الدارسين على مواصلة تلك الجهود ومساندتها، والتخفيف من رتابة الدروس وجفافها.<sup>٨</sup>

وفي معهد نزهة الطلاب ليس من أحد المعاهد الإسلامية الذي يستخدم تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات. فالمراد هنا، كيف كان الطلاب يستطيعون أن يتعلموا بسهولة وأن يقرؤوا بفصيحة وإخراج كل حرف من مخرجه مع أعضاء الحروف حقه ومستحقه، إذا كان القارئ يقرأ المقروء بصوت حسن وبمخارج الجيدة، لأن القارئ

<sup>٦</sup> الدكتور محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى، المملكة العربية السعودية، ١٩٨٥، ص: ١٠١

<sup>٧</sup> محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبد الله، المعينات البصرية في تعليم اللغة، رياض، جامعة الملك سعود، ١٩٨٤ م-١٤٠٤ هـ، ص: ٣

<sup>٨</sup> ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية، رياض، دار المريخ للنشر، ١٤٠٣ هـ-١٩٨٣ م، ص: ٩

يستطيع القراءة بصوت حسن ويعرف أساس الطريقة الصوتية تعليم الأصوات التي تتركب منها الكلمات عن طريقة تعريف أشكال الحروف أو أصواتها من غير اهتمام بأسمائها.<sup>9</sup>

اللعبة ( كالوسيلة التعليمية ) التي استعملت في التعليم قد أعطت فرصة كبيرة لمدرس اللغة العربية للوصول على نتيجة أحسن في مسير التعليم. هذا بالطبع، على عكس ما إذا كان التعليم بدون الوسيلة. فإن تعليم الذي لا يستخدم فيه الوسائل التعليمية بل استخدم فيه طريقة التقليدي الذي يكثر فيه بيان الأستاذ بالكلام وكون الطلبة السلبية، قد تجعل نتيجة لا يصل إلى أقصى حد.<sup>10</sup>

والألعاب اللغوية تستعمل في تعليم اللغة العربية لإدراك أغراض التربية المناسبة باحتياج الطلاب، لأن باللعب مدرس اللغة يستطيع أن يخلل قليلا وقليلًا مادة اللغة العربية، وبذلك يقدر الطلاب على أن يسمع ويتحدث بلا حد.

## ب - مشكلات البحث

الطلبة في تعليم اللغة العربية وتطبيقها لاستيعاب المفردات معظمهم ضعفاء في الكلام لأنهم متخرجون في المدرسة الابتدائية والألعاب اللغوية العربية فيه غير متنوعة إلا قليلا فلا يؤدي إلى تنمية كفاءة الطلبة خاصة في مهارة الكلام.

## ج - أسئلة البحث

ومن تلك المقدمة وما تقدم حول مشكلة البحث يحدد الباحث الأسئلة التي توجه البحث كما يأتي :

١ - كيف عملية تطبيق لعبة الحروف الهجائية (Puzzle Huruf) لاستيعاب المفردات

العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج ؟

٢ - ما مدى فعالية تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف

الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج ؟

<sup>9</sup> محمود أحمد سيد، الموجز في طريقة التدريس اللغة العربية، دار العود، بيروت، بدون السنة، ص: ٦٥

<sup>10</sup> Fathulmuji dan Nailurrahmawati, metode permainan – permainan Edukatif, Diva Press, Yogyakarta, 2011. Hal 63-64

٣- كم نسبة N-gain من تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج؟

#### د - أهداف البحث

- على حسب مشكلة البحث وأسئلته السابقة فالأهداف في هذا البحث هي :
- ١- وصف كيفية تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج.
  - ٢- قياس فعالية تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج.
  - ٣- وصف كم نسبة N-gain من تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج.

#### و - أهمية البحث

من الناحية النظرية يرجى في هذا البحث أن يساهم في زيادة ثروة المشتغلين في مجال التربية عن الألعاب اللغة العربية وتطويرها.

ومن الناحية التطبيقية يرجى هذا البحث كذلك يرجى في هذا البحث أن يرفع من مستوى كفاءة الطلبة لاستيعاب المفردات. له أهمية من الجانب التطبيقي كما يلي أولاً: للمدرسة والمؤسسة، إعطاءها المعلومات عن تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات.

ثانياً: للمدرسين، أن تكون نتائج هذا البحث دافعة لهم لتجديد وتحسين كيفية تعليم اللغة العربية خاصة لعبة الحروف الهجائية وأن تكون نموذجاً لتعليم لعبة الحروف لاستيعاب المفردات.

ثالثاً: للتلاميذ، لزيادة رغبتهم ونشاطهم في تعليم اللغة العربية ولترقية كفاءتهم في القواعد إلى المستوى الأحسن.

رابعاً: للباحثين، أن يكون هذا البحث مصدراً ومرجعاً لهم في كتابة البحث المتشابه في الموضوع.

## ز - حدود البحث

### ١ - الحدود الموضوعية

موضوع البحث هو تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية في تعليم اللغة العربية من حيث النطق والمفردات.

### ٢ - الحدود المكانية

يركز الباحث في هذا البحث للطلبة في الصف الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج.

### ٣ - الحدود الزمانية

يقام هذا البحث في السنة الدراسية ٢٠٢٠-٢٠٢١ م شهر يناير حتى مارس

## ح - تحديد المصطلحات

### ١ - لعبة الحروف الهجائية

هي واحد النشاط التعليمي الذي يهدف به الإنسان حين يمارسه إلى غرض محدد سوى المتعة الناتجة عن اللعبة ذاته.<sup>١١</sup> والألعاب اللغوية تستعمل في تعليم اللغة العربية لإدراك أغراض التربية المناسبة باحتياج الطلاب، لأن باللعب مدرس اللغة يستطيع أن يخلل قليلاً وقليلاً مادة اللغة العربية، وبذلك يقدر الطلاب على أن يسمع ويتحدث ويتركب بلا حد.

### ٢ - المفردات

<sup>١١</sup> أحمد عبد المجيد هريري، الألعاب الكلامية اللسانية، مكتبة الخانجي بالقاهرة، ١٤٢٠ هـ - ١٩٩٩ م. ص: ٢١

المفردات هي أحد العناصر اللغات التي يجب عليها على الطلاب المتعلم اللغة الأجنبية لا سيما اللغة العربية.<sup>12</sup> هي اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو إسما أو أداة، فمثلا من حيث عدد حروفها وسهولة نطقها وكتابتها، وكذلك من حيث التجريد والمحسوس فهناك كلمات تدل على أشياء محسوسة وتدرک بإحدى الحواس الخمس المعروفة.

### ط - الدراسات السابقة

الدراسات السابقة هي البحوث السابقة التي يستخدمها الباحث قيادة واعتمادا في تطوير بحثه. إذا، لا بد للبحوث السابقة والبحاث التي جاءت بعدها أن يكون بينها العلاقة.

١. بحر الله، استراتيجيات تعليم مفردات اللغة العربية بمعهد أم القرى السيوطي بنجابوران باميكاسان ٢٠٠٧. أن استراتيجية في تعليم مفردات بمعهد أم القرى تتمثل بتنوع استراتيجيات التعليمية يعنى استراتيجية مباشرة واستراتيجية الترجمة. يقدم الأستاذ اللغة الإندونيسيا وسئل اللغة العربية عند الطلاب وأحيانا عكسه. وعلم المفردات في ذلك المعهد حين يعلم الطلاب يجعل عملية التدريس بالخطوات، فكما قد ذكر بينها في عرض البيانات. وأن الوسائل التعليمية فتعليم مفردات بذلك المعهد تنقسم إلى قسمين، وهما : الوسائل البصرية مثل السبورة والكتاب والأدوات التي لها علاقة بموضوع الدرس، والوسائل السمعية مثل المدياع ومسجل الصوت.

٢. أسوة حسنة، استخدام بطاقة المفردات اللغوية في تدريس مهارة الكلام ( المحادثة ) للطالبات المستوى الإبتدائي بمعهد الناشئين الإسلامى غاروججان لارنجان باميكاسان، ٢٠١٢. أن في تدريس الكلام ( المحادثة ) بمعهد الناشئين

<sup>12</sup>SyaifulMustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif, ( Malang: UIN- MALIKI Press, 2011), Hal, 61

الإسلامى غاروجغان، يستخدم الأستاذ البطاقة المفردات. وأن بطاقة المفردات هى إحدى الوسائل التى تمكن استخدامها فى تنمية ثروة اللفظ والكلام حتى يشارك الطلاب فى تدريس مهارة الكلام بحسن الإستجابة وحسن الطاقة.

٣. حليفة السعدية، تطبيق لعبة *komunikasi cepat* فى ترقية إتقان المفردات لطلاب الصف الأول (ب) فى المدرسة المتوسطة المعارف ٤ بنمبان باميكاسان، ٢٠١٥. أن هذه اللعبة تطلب الطلاب لاستماع كلام صديقه بعناية. ثم يستجيب الطلاب مع أفكارك وتستمر الحروف الأخير التى يقول بها الطالب قبله لانتخاذ الكلمة التالية.

استفاد الباحث من ثلاث الدراسات السابقة معرفة أصالة هذا البحث، والفرق بين دراسة الباحث والدراسات السابقة أن الباحث فى بحثه عن لعبة الحروف الهجائية كوسائل الجديدة فى تعليم احدى العناصر اللغة العربية يعنى استيعاب مفردات اللغة العربية بتركيز عملية التعليم للصف الأول بمدرسة المتوسطة فرجان جمفلونج سمفانج بنسبة اعداده وطرق تطبيقه وأداء المعلم لاستيعاب مفردات بهذه الحروف، وكذلك كيف استجابة الطلاب ونتائج التعلم فى استيعاب المفردات بتطبيق هذه الحروف الهجائي

## الفصل الثاني الإطار النظري

### المبحث الأول : لعبة الحروف

#### أ - مفهوم لعبة الحروف

إصطلاح " الألعاب " فى تعليم اللغة، لكي يعطى واسعا فى الأنشطة الفصيلة، لتزويد المعلم والدارس بوسيلة ممتعة ومشوقة للتدريب على عناصر اللغة، وتوفير الحوافز لتنمية المهارات اللغوية المختلفة. وهى أيضا توظف بعض العمليات العقلية مثل، ( التخمين ) لإضافة أبعاد إتصالية على تلك الأنشطة، وتتيح للطلاب نوعا من الإختبار للغة التى يستخدمونها. وهذه الألوان من الألعاب تخضع لإشراف المعلم أو لمراقبه فى الأقل.<sup>١٣</sup>

اللعبة هو واحد النشاط التعليمي الذى يهدف به الإنسان حين يمارسه إلى غرض محدد سوى المتعة الناتجة عن اللعبة ذاته.<sup>١٤</sup>

وأما تعليم الأحرف العربية هو إيصال المعلم العلم والمعرفة فى الأحرف العربية إلى أذهان التلاميذ بطريقة قومية.<sup>١٥</sup>

والمقصود بلعبة الحروف هى نشاط سلوكي ( إجماعى أو فردي ) يتميز بالإثارة والمرح يمارسه الدارسون تحت إشراف المعلم من أجل تحقيق أهداف لغوية محدودة. قد أطلقت كلمة ( ألعاب ) على تلك الألعاب التى لها بداية محددة ونقطة نهاية، وتحكمها القواعد والنظم، وأطلقت كذلك على كافة أنواع الأنشطة الشبيهة بالألعاب، والتي ليس لها شكلها المؤلف. وسوف يتناول الكتاب بعضا منها أيضا.

<sup>13</sup>MaimunNawawi, Media PembelajaranBahasa Arab TeoridanPraktek, (STAIN Press, Pamekasan, 2009). Hal: 64

<sup>14</sup>أحمد عبد المجيد هريرى، المرجع السابق. ص: ٢١

<sup>15</sup>الدكتور محمود على السمان، التوجيه فى التدريس اللغة العربية، كتاب المعلم والمصحح والباحث فى طرق تدريس اللغة العربية، القاهرة، دارا المعارف، ١٩٨٣،

## ب. أهداف لعبة الحروف

من المبادئ السائدة في تعليم اللغات الأجنبية، أن عملية التعليم والتعلم ينبغي أن تتم مرح وبهجة. ويمكن تلبية هذا الحافر النفسى على وجه أكمل باستخدام الألعاب داخل فصول اللغة. ولدى الدارسين -وبخاصة الصغار منهم- روح عالية في التنافس، بحيث يمكن لأى نوع من التدريب أن يتحول إلى منافسة أو مسابقة، يتعلم المشاركون من خلالها دون أن يفطنوا إلى ما يحدث لهم، وفي ذلك كما لا يخفى - تعويد لهم على التلقائية في استخدام اللغة.

تعلم اللغة عمل شاق، يكلف المرء جهدا في التدريب المكثف للتمكن من استعمال اللغة الجيدة، وللتنمية المتواصلة لمهاراتها المختلفة. وهذا الجهد متطلب في كل لحظة طوال برنامج تعليم اللغة، وفي حاجة إلى تغذية وتدعيم عدة سنوات، لتوفير القدرة للدارس على معالجة اللغة في إطارها في الحوارات والمحادثات والقراءة المكتوب. توفر كثير من الألعاب مجالا واسعا في التدريب - مثلها في ذلك مثل التدريبات المعروفة - كما أن بعضها لا يحقق شيئا يذكر.

## ج. أهمية لعبة الحروف

الألعاب التعليمية وهى أنواع من الأنشطة المحكمة الإطار لها مجموعة من القوانين التى تنظم سير اللعب، ويشترك فيها عادة اثنين أو أكثر من الدارسين للوصول إلى أهداف تعليمية سبق تحديدها. ويدخل في هذا التفاعل عنصر المنافسة وعنصر الصدفة وينتهى اللعب عادة بفوز أحد الفريقين. ومن أمثلتها البسيطة لعبة الحروف التى للتعرف على الكلمة أو تكوين الجمل ومنها اللعبة الحاسوبية لتعليم النطق الرياضى. ويلاحظ فى هذه الألعاب التعليمية أنها لا تحال تقليد مواقف واقعية من الحياة.<sup>١٦</sup>

<sup>١٦</sup> حسين حمدى الطوبجى، وسائل الإتصال والتكنولوجيا فى التعليم، جامعة إنديانا، ص : ٢٢٤-٢٢٥

إعتترف العلماء التربية بأن التعليم بحاجة ماسة إلى استخدام الألعاب اللغوية كوسيلة التعليم. وفي اللعبة شعر أحد بالإشتراك والمشاركة في حل المشكلة والأهم من ذلك أن اللاعب يحصل على دواعى سروره حتى كان حل المشكلة يجرى على فرح وبهجة دون أى إكراه. وهذا إن دل على شئ فإنه يدل على إمكانية التعليم باللعب أو اللعب مع التعليم. وباللعبة يحصل الطلبة على المعلومات المهمة والغزائز الفطرية من غير إجبار ولا إكراه.

وكنت بصفة الباحث في هذه المادة موافقة بما ذكر سابقا لأن تلك الأهداف تنمى وتزداد إبتكار المدرس وتدافعه على القيام بالتعليم الإيجابي فاستخدم أنواع الطرق التعليمية المناسبة بأحوال طلابه لأجل حصولها ويؤدى ذلك إلى ترقية روح التعلم عند الطالب وإلة الملل والسامة فيه.

## المبحث الثانى: مفهوم المفردات

### ١. تعريف المفردات

المفردات هى أحد العناصر اللغات التى وجب عليها على الطلاب المتعلم اللغة الأجنبية لا سيام اللغة العربية.<sup>١٧</sup> المفردات اللغة العربية كثيرة يستطيع أن يدافع الطلاب فى التكلم والكتابة هذه اللغة و المفردات هى مجموعة الكلمة أو الحزنة للكلمة المعرف لمة المعرف للإنسان أو المستمع للإنسان أو المستمع لأخرى الذى الجزء من اللغة المعينة، أو المفردات هى مجموعة الكلمة المعرف والمفهوم بالمستمع ويمكن استخدامه فى كلمة جديدة أم عند حزن. المفردات مجموعة الكلمات الذى ينمذج اللغة. تنقسم المفردات إلى قسمين كما يلى :

<sup>17</sup>SyaifulMustofa, StrategiPembelajaranBahasa Arab Inovatif, ( Malang: UIN- MALIKI Press, 2011), Hal, 61

١. مفردات اسمية وتشمل :

الإسم العام والعلم المصدر ( رجل - مُجَدِّد - كتابة )  
الصفة ( طويل - مصرى - أحسن - أعلم )  
الضمير ( أنا - هذه - التى )

٢. مفردات فعلية وتشمل :

الفعل الماضى ( طلع )  
الفعل الأمر ( اكتب )  
الفعل المضارع ( يكتب )

١. مفردات الظروف ويتنوع إلى :

ظرف الزمان ( أمس، اليوم )  
ظرف المكان ( فوق، تحت )

٢. الأدوات وتشمل :

الروابط مثل حروف الجر، حروف العطف، حروف الإستثناء  
والإستدراك التحليليات وتشمل أدوات النفى وأدوات  
الإستفهام.

٣. الخوالب

وسميت بذلك لمخالفتها خواص كلما ذكر وتنقسم إلى :

أسماء الأفعال

أسماء الأصوات

المدح والذم ( نعم وبئس )

التعجب ( ما أفعله وأفعال به ).<sup>١٨</sup>

---

<sup>١٨</sup> عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق. ص : ٧٩

وأما هذا الكم الهائل من المفردات اللغوية المتباينة السهولة والعصوبة نطقاً وكتابة نجد أنفسنا أمام سؤال هو :  
أى نوع من المفردات اللغوية ينبغي أن نبدأ به عند تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها؟ وما المعايير والشروط والمبادئ التي ينبغي أن يستند إليها المؤلف عند اختيار المفردات في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها.

## ٢. أهمية تعليم المفردات

قد اختلف خبراء تعليم اللغات في معنى اللغة، وفي أهداف تعلمها. ومع ذلك فإنهم يتفقون على أن تعلم المفردات مطلب أساسي لمطالب تعلم اللغة الأجنبية وشرط من شروط إجابتها.<sup>١٩</sup>  
وذلك لأن المفرد لن يقدر على التكلم باللغة الأجنبية قبل معرفته عن مفردات تلك اللغة وقادراً على تركيبها في الجمل فيها يستطيع المتكلم أن يكفر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد. ومن العناصر اللغوية الموجودة للمفردات هي أولاً لعنصر الذي ينبغي على المدرس تعلمها قبل العناصر الأخرى.

## ٣. أهداف تعليم المفردات

إن تعليم المفردات لا يعني أن الطالب في تعلمه اللغة الثانية قادراً على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونه قادراً على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادراً على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الإتصال بالعربية وعدد لأتماط والتراكيب التي يسيطر عليها، ويستطيع إستخدامها بكفاءة.<sup>٢٠</sup>

<sup>١٩</sup> متقين سعيد، المرجع السابق، ص : ٩٤

<sup>٢٠</sup> نفس المرجع، ص : ٩٤

الهدف الحقيقي لتزويد المفردات لا ينحصر على تدريس معاني الكلمات أو العبارات الإصطلاحية فحسب، بل يشمل تدريب التلاميذ على النطق الفصيح والكتابة الصحيحة وتدريبهم تصريفاتها المتنوعة اصطلاحية كاتن أو لغوية، وتزويدهم المهارة في استعمالها في كثير من الجمل والقرائن - وقصارى القول لهذا الهدف: " أن يستولى التلاميذ على جميع المهارات اللغوية المنسقة على قواعد اللغوية الصحيحة ويبرع فيها كل البراعة ".<sup>٢١</sup>

ليس الهدف من تعليم المفردات أن يتقن الطالب نطق أصواتها فحسب، أو فهم معناها مستقلة، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوى صحيح، إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات، هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله، بالإضافة إلى شئ اخر هو أن يكون قادرا على استخدام الكلمة المناسبة في السياق المناسب.

#### ٤. أسس اختيار المفردات

هنا كمجموعة من الأسس يمكن إيجازها فيما يلي :

١. التوار frequency تفضل الكلمة شائعة، الإستخدام على غيرها،

مادامت متفقة معها في المعنى، مثل : كلمة السيف، لتوضيح معنى كلمة

" الصمصام "

٢. التوزع أو المدى Range تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد

عربي على تلك التي توجد في بلد واحد ومن المصادر التي تفيد فهذا، "

اعده المنظمة العربية والثقافة والعلوم (ISESCO)

<sup>٢١</sup> محمد إدريس جوهري، تزود المفردات ببيان معاني الكلمات أو العبارات الإصطلاحية حسب قرائتها المختلفة، ص : ٣

٣. المتاحة Availability تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها

حين يطلبها، والتي تؤدي له معنى محددًا

٤. الألفة Familiarity تفضل الكلمة المألوفة عند الأفراد على الكلمة

المهجورة نادرة الإستعمال، مثل " شمس " و " ذكاء "

٥. الشمول Coverage تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد

على تلك التي لا تجدد إلا بمجالات محدودة. مثل : كلمة " بيت " أفضل

من كلمة " منزل " لأن كلمة " بيت " تغطي عددا أكبر من المجالات.

مثله : بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة ( البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت

القصيد، وغيرها.

٦. الأهمية تفضل الكلمة التي تشبع حاجة معينة عند التلميذ على تلك كلمة

العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا

٧. العربية تفضل الكلمة العربية على غيرها، مثل : كلمة " هاتف " بدلا من

" التلفون " وكلمة " المدياع " بدلا من " الراديو " و " الحاسب الالى أو

الحاسب أو التاب " بدلا

٨. " كومبيوتر ". وإن لم توجد كلمة الغريبة، فالمعربة مثل التلفاز على التلفزيون،

وإذا كان كانت الكلمة الأجنبية لا مقابل لها في العربية، فإنها تكتب

بالحروف لعربي، مثل " فيديو".<sup>٢٢</sup>

## ٥. أساليب تدريس المفردات

هناك عدة أساليب تدريس مفردات، هي :

١. ابراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء، مثل : ابراز القلم، عند ما ترد كلمة

"قلم"

<sup>٢٢</sup>متقين سعيد. المرجع السابق، ص : ٩٥

٢. تمثيل المعنى Dramatization كأن يقوم المعلم يفتح الباب عند ما ترد جملة " فتح الأستاذ الباب".
٣. لعب الدور Role Playing كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب.
٤. ذكر المتضادات Antonyms كأن يذكر الكلمة " بارد " في مقابل " ساخن".
٥. ذكر المترادفات Synonyms كأن يذكر كلمة " سيف " لتوضيح معنى " صمصام".
٦. تدعى المعنى Association وذلك بذكر الكلمات التي نثيرها في الذهن الكلمة الجديدة. وفي ورود كلمة " عائلة " يذكر المعلم الكلمات الاتية : زوج، زوجة، أولاد.....إلخ.
٧. ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها، مثل كلمة " مكاتب " يذكر المعلم أصلها وهو " كتب".
٨. شرح معنى الكلمة العربية بشرح المقصودة من الكلمة.
٩. تعدد القراءة، كان يقرأ التلميذ النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف معنى الكلمة الجديدة في النص.
١٠. البحث في القاموس، ويمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية.
١١. الترجمة إلى لغة وسيطة، وهذا اخر أسلوب يمكن يلجأ اليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة بشرط أن يكون التلميذ الكلمة الأجنبية حتى رسخت في ذهنه، وعلم المعلم الا يتعجل في هذا الأمر.<sup>٢٣</sup>

<sup>٢٣</sup> متقين سعيد، المرجع السابق. ص : ٩٧

لكل مادة من المواد الدراسية ينبغي مراعتها المدرس عند التعليم، وإحدى العوامل التعليمية يتوقف على الأسس التربوية فيه. وفي تعليم المفردات فلا يليق للمدرس أن يترجم الكلمة إلى لغة الأم مباشرة، بل يحتاج إلى استخدام اللغة الوسيطة. وعليه أن ينطلق عن بعض الأسس التربوية نوجزها في النقاط الآتية :

١. على المدرس أن يقتصد في المفردات التي يستعملها وأن يقل من كلامه قدر المستطاع. فحصيلية الطلاب من المفردات ضئيلة والإفادة من أغراقهم في سبيل من المفردات التي لا يفهمون منها شيئاً. وعلى المدرس أن يستعمل من الألفاظ وما يحتاجه في مهمته.

٢. وفي التدريس، كما هي الحال في المسرح، يبدأ المدرس بالحركة، بعد ذلك ينطق بالعبارة أو الجملة ويكررها إذا لزم الأمر ثم يطلب من الطلاب ترديدها فردياً وجماعياً، بحيث ينفذ الصوت جيداً إلى الأذن.

٣. ولا دعى لكي تؤكد البديهة التي نقول بضرورة البدء من المعروف للوصول إلى المجهول، والتدرج من السهل إلى الصعب، وعدم عرض أكثر من مشكلة في ان واحد ولا بد للمدرس اختار العناصر التي سيقوم بتدريسها وكذلك بالمشاركة الإيجابية

٤. أما بالنسبة للموضوعات فإن غالبية كتب تعليم اللغات للأجانب المبتدئين تدور موضوعاتها حول المدرسة - الطعام - جسم الإنسان - الأفعال - الملابس - المنزل - الأسرة.

٥. والطلاب المبتدئ يجب أن يبتدأ بالاستماع، ثم الفهم، فالمدرس يعرض عليه المفردات الجديدة عن طريقة الحركة أو الصورة أو السبورة الوبرية، أو الرسم على السبورة، ولا يقدم الكلمات مفردة أو معزولة بأي حال، ويقوم الطلاب بترديد ما يسمعون عدة مرات، وعلى المدرس أن يلاحظ النطق ويقوم بالتقويم.

٦. ولكي يكون الدرس حيا، يجب أن يكون في شكل حوار، والكتاب مغلق، عن طريق السؤال والجواب وتعويد الطلاب على توطئة المفردات الجديدة.<sup>٢٤</sup>

ها هي نظام المفردات الذى يكون عليها الالعب للطلاب والطالبات على رغبة محبوبة فى قلوبهم حتى لايشعرون تعليم اللغة العربية لاسيما فى لعبة الحروف الهجائية للصف الأول بمدرسة المتوسطة فى معهد نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج.

## ٦. معايير المفردات

ويمكن أن تندرج تحت مجال المفردات المعايير الاتية :

١. انتقاء المفردات Vocabulary Selection يجب أن يتقيد الكتاب

بالطريق المبنية فى مقدمته من حيث انتقاء المفردات فى اللغة المنشودة.

٢. إبراز المفردات الجديدة، يجب أن يبرز المؤلف فى كل وحدة من وحدات

الكتاب اى فى كل درس من دروس الكتاب إلى المفردات الجديدة فى

تلك الوحدة، اى المفردات التى لم يسبق للطلاب أن تعلموها والتى يجب

على المعلم أن يعلمها لهم.

٣. تصنيف المفردات الجديدة، يجب أن يشير الكتاب أو كتاب المعلم

المصاحب إلى نوعية المفردات الجديدة. هل هى من كلمات النشطة

Active Vocabulary أم من الكلمات الحاملة Passive

Vocabulary؟ هل يراد أن تعلم تعليمها كاملا أم يكتفى بتقديم معناها

فقط ؟ معظم الكتب تقديم الكلمات الجديدة دون التفات إلى هذا

التصنيف رغم اهمية للمعلم والطالب على حد سواء.

<sup>٢٤</sup> جمادة ابراهيم، الدكتور، الإتجاهات المعاصرة فى تدريس اللغة العربية والحية الأخرى لغير الناطقين بها ( القاهرة : دار الفكر العربي )، دون السنة، ص. ١٨١.

٤. المفردات واهداف المتعلم، يجب أن تلقى المفردات الجديدة الأهداف التي يتعينها المعلم من النحاقة برنامج تعليم اللغة الأجنبية. فإذا كانت أهداف التعليم تعلم المفردات تجارية فإن استفادته من كتاب يهتم بالمفردات الزراعية مثلا تكون ضفيلة.

٥. المفردات وعمر المتعلم، يجب أن تتناسب المفردات من حيث حقلها الدلالى مع عمر المتعلم، فالطفل يناسبه أن تكون المفردات دالة على محسوسات.

٦. كثافة المفردات الجديدة، يقصد بكثافة المفردات الجديدة Vocabulary Density، عدد المفردات الجديدة التى تعطى فى كل ساعة تدريس واحد.

٧. السيطرة على المفردات Vocabulary Control، يجب أن تكون النصوص القرائية ضمن المفردات المنشودة. إذ لا يكفى أن يختار المؤلف مفردات النصوص بحيث لا تخرج عن دائرة المفردات المختارة. لك لأن عدم السيطرة على المفردات يعنى تقديم النصوص لغوية غاية فى الصعوبة تتجاوز قدر المتعلم على الإستيعاب.<sup>٢٥</sup>

## ٧. طرق تدريس المفردات

الطريقة عبارة عن خطة عامة لاختيار وتنظيم وعرض المادة التعليمية، على أن تقوم هذه الخطة بحيث لا تتعارض مع المدخل الذى تصدر عنه وتتبع منه، بحيث يكون واضحا أن المدخل شىء مبدئى والطريقة شىء إجرائى.<sup>٢٦</sup> واما الطرق المستخدمة فى تدريس المفردات هى :

<sup>٢٥</sup> محمد على الخولى، تقييم الأساسى لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ( المملكة السعودية العربية : جامعة ام القرى، ١٤١٣هـ)، ص. ٢٠٠  
<sup>٢٦</sup> محمود كامل الناقة، تعامى اللغة العربية بلغة اخرى أسسه - مداخله - طرق تدريسه ( المملكة العربية السعودية : سلسلة دراسة فى تعليم العربية لغير الناطقين

بها، ١٩٨٥)، ص، ١٦

١. الطريقة السمعية الشفوية البصرية ( Method Audio Lingual and

( Visual

وسمى هذه الطريقة بالطريقة التركيبية ( البنيوية ) لأنها تجمع بين الإستماع إلى اللغة الأم، ثم إعطاء الرد الشفوي. وقد أدخل العنصر البصرى على التسمية نظرا للإعتماد عادة على وجود عنصر مرئى، مثل الصورة أو الرسم، لمساعدة المتعلم على تكوين صورة واقعية عن معنى الصيغة اللغوى التى يجرى تعلمها.

هذه الطريقة من أبسط الطرق فى تدريس المفردات وأكثرها استخداما لدى المدرس اللغة للمستوى الإبتدائى لأنها لا تسعى عن الجهد فى تنفيذها، وسرعة استيعاب معنى الكلمة لدى الطالب الإبتداء لأنها قد أدخلت عنصر البصرى فيه، فيسهل فهمها دون الإلجاء الى اللغة الوسيطة أو الى الترجمة.

٢. الطريقة التسلسل ( Gradual Method )

وطريقة التسلسل هى طريقة التعليم المباشر - دون الترجمة - وعلى أسس المفاهيم دون شرح القواعد النحوية. وهى مكونة من سلسلة من الجمل المترتبة يسهل إدراكها. هذه الطريقة لا يحتاج إلى الوسائل التعليمية فى تطبيقها لأنها تعتمد إلى عدة جمل هنيئة ومرتبطة بعضها ببعض، ويستخدمها فى تدريس المفردات فاستغرق الطلاب بضعة كلمات فى ان واحد.

فها هى ذلك تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة فى معهد نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج. وأما خطوات مدرس اللغة العربية فيها كما يلى :

١. المدرس يقول السلام

٢. المدرس سأل أحوال الطلاب

٣. كشف الغياب
٤. إعطاء الميول
٥. يشرح لعبة الحروف الخ حتى هم يفهمون
٦. المدرس يأمر أن يكتب الطلاب الحروف الهجائية الذى عين فيها
٧. كتابة شكل أفقى من جهتين: الجهة الأولى بالصحيح والجهة الأخرى بالمقلوب
٨. المفردات التى ذكرت أن يكون قدرة الطلاب مثلا :
- مكتب : م مسجد احمد كثير بالالباب ب  
ك كراستك أكبر من كراسة فاطمة ت  
ت تدخل زيد للبنك ك  
ب بكر يخرج من الحمام م
٩. الفصل ينقسم قسما يأمر مدرس اللغة أن يكتب الطلاب بين القسم بالأوقات المعينة
١٠. المفردات تؤخذ من المادة أحوال البيئة وما أشبه ذلك.<sup>٢٧</sup>
١١. جعل الطلاب الكلمات ببداية الحروف الأيمن ونهاية الحروف الأيسر
١٢. نجح الطلاب أن يجعل الكلمات الطويلة ذلك هو فائز

---

<sup>27</sup>Imam Asrori, Aneka permainan penyegarpembelajaran Bahasa Arab, HilalPustaka, Surabaya, 2009, Hal: 84- 85

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

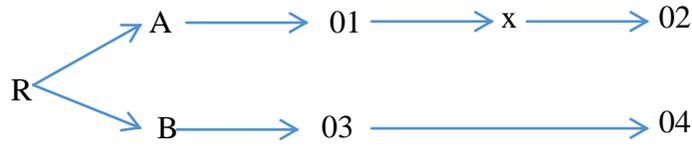
#### أ - منهج البحث

المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الكمي التجريبي. كان الباحث يحتاج الأرقام والجداول والإحصاء في مقياس ما حصله في بحثه، فلذلك يستخدم الباحث المنهج الكمي. ولكن الباحث يرى أن بيان هذا البحث لم يتكامل إلا بإعطاء التفسير والشرح بدون الأرقام أو الجداول أو الإحصاء وحدها.<sup>28</sup> ويستخدم المنهج الكمي لاكتشاف الفرض.

وكان هذا البحث من ناحية تنفيذه هو المنهج التجريبي ( Experiment Reseach). والتجربة هي ملاحظة مقصودة تحت ظروف محكمة، ويقوم بها الباحث لاختبار الفرض والحصول على العلاقات السببية، كما أن أفضل الظروف التي يمكن أن تتم فيها التجربة هي التحكم في جميع العوامل والمتغيرات باستثناء عامل واحد.<sup>29</sup> والطريقة التي يستخدمها الباحث في البحث التجريبي هي تصميم المجموعات العشوائية بالاختبار القبلي والاختبار البعدي. ويحتاج الباحث إلى المجموعتين، المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. والمجموعة التجريبية هي مجموعة تستخدم الطريقة لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات، وأما المجموعة الضابطة فهي مجموعة بدون الطريقة لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات وهي تكون مقارنة للمجموعة التجريبية. وتصميم هذه الدراسة يرسم على الصورة التالية :

<sup>28</sup>Moh. Kasiran, *Metodologi penelitian Kualitatif-Kuantitatif*. (Malang : UIN Malang Press, 2008) h. 177

<sup>29</sup>أحمد بدر، أصول العلمى ومناهجه، الطبعة السادسة، (كويت: وكالة المطبوعات عبد الله حرمى، ١٩٨٢) ص ٢٧٧



المستجيبون =	R
مجموعة تجريبية =	A
مجموعة ضابطة =	B
=الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية	01
=الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية	02
=الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة	03
=الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة	04
=تأثير المعاملة ( لعبة الحروف الهجائية )	X

المنهج هو الأساليب والمداخل المتعددة التي يستخدمها الباحث في بناء النسق المعرفي.<sup>٣٠</sup>

والبحث وسيلة للإستعلاء والإستقصاء المنظم الدقيق الذى يقوم به الباحث بغرض إكتشاف معلومات أو علاقات جديدة تؤدى إلى تطوير أو تصحيح أو تحقيق المعلومات الموجودة أصلا.<sup>٣١</sup> والعلم هو معرفة العلاقات المتداخلة والمنسقة بين الظواهر أو الحوادث.<sup>٣٢</sup> فمناهج البحث العلمى هى مجموعة من الخطوات المنظمة

<sup>٣٠</sup> عبد الرحمن أحمد عثمان، مناهج البحث العلمى وطرق كتابة الرسائل الجامعية، دار إفريقيا العلمية، ١٩٩٥ ، ص : ١

<sup>٣١</sup> نفس المرجع، ص : ٣

<sup>٣٢</sup> نفس المرجع، ص : ٢

والعمليات العقلية الواعية والمبادئ العامة والطرق الفعلية التي يستخدمها الباحث لتفهم الظاهر موضوع دراسته.<sup>٣٣</sup>

### ب - مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

يتكون مجتمع هذا البحث من الطلاب في الصف الاول من مدرسة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج. وأما عينة هذا البحث ٣٠ طالبا. وتلك العينة اختارها الباحث عشوائيا، ثم ينقسم إلى مجموعتين وهما مجموعة تجريبية ومجموعة ضابطة.

### ج - متغيرات البحث

والمتغير في البحث التجريبي ينقسم إلى القسمين وهما، الأول: المتغير الذي يتحكم فيه الباحث عن قصد في التجربة بطريقة معينة ومنظمة والمتغير المستقل (Independent Variable) كما يسمى أيضا بالمتغير التجريبي ( Experimental Variable). والثاني: نوع الفعل أو السلوك الناتج عن المتغير المستقل فيسمى بالمتغير التابع (Dependent Variable) أو المتغير المعتمد.<sup>٣٤</sup> والمتغير المستقل من هذا البحث هو استيعاب المفردات للصف الاول بلعبة الحروف الهجائية فعالة، وأما المتغير التابع من هذا البحث هو استيعاب المفردات للصف الاول قبل التجربة وبعد التجربة.

### د - أدوات البحث

قام الباحث بجمع البيانات لهذا البحث بالأدوات التالية :

#### ١ - الملاحظة ( Observation )

<sup>٣٣</sup> نفس المرجع، ص : ١

<sup>٣٤</sup> جابر عبد الحميد جابر وأحمد خيرى كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، الطبعة الثانية (القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٧٨ ) ص ١٩٩

الملاحظة ( Observation ) هي النظر لأحد الأنشطة ويكتبها في المذكرة. وتستخدم الملاحظة في تقييم أداء الطلاب أو المدرس أو تقييم طرق وأساليب التدريس أو تقييم أداء المدرسة. وقد تفضل الملاحظة في تقييم بعض جوانب شخصية الطلاب عن غيرها، فملاحظة سلوكيات مثل: الانطواء والانبساط أو العدوانية والمسألة أو الميول العامة تفيد كثيرا في تعديل سلوك التلميذ، ولكن بشرط أن تكون الملاحظة تحت الظروف الطبيعية ولا يعلم الطلاب عن ذلك شيئا.<sup>٣٥</sup> وتهدف الملاحظة التي تستخدم في هذا البحث لمعرفة عملية دراسة اللغة العربية خاصة عناصر المفردات في الصف الاول من مدرسة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج.

إن الملاحظة وسيلة من وسائل جمع البيانات أو المعلومات، بل لعلها من أدق وسائل البحث.<sup>٣٦</sup> والملاحظة نوعين الملاحظة المشاركة والملاحظة غير مشاركة. الملاحظة المشاركة هي الملاحظة التي تقوم فيها الباحث بدور إيجابي كواحد من أفراد العينة التي تنوى ملاحظتها، ويعيش معهم حياتهم يأكل ما يأكلون ويعمل كما يعملون ويمر في نفس الظروف التي يمرون بها.

يستخدم الباحث الملاحظة لجمع البيانات عن الظواهر الموجودة من نشاطات المدرس الذي يقوم بعملية التعليم في الفصل الدراسي. وكذلك الظواهر الموجودة من نشاطات الطلاب من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية. يقوم الباحث بالملاحظة حينما تنفذ هذه الاجراءات التدريسية في حجرة الدراسة. وأدوات الملاحظة المستخدمة هي نمط الملاحظة والتقرير الميداني.

---

<sup>٣٥</sup> أحمد إبراهيم فنديل، أسس طرق التدريس ( دار الكتب، ١٩٩٥ ) ص ٢٢٨-٢٢٩

<sup>٣٦</sup> نفس المرجع، ص : ٧٧

الملاحظة غير المشاركة هي الملاحظة التي تقوم فيها الباحث بدور المراقب من حين لآخر للأفراد أو الجماعة التي تنوى دراستها دون حاجة ان ينخطر في حياة هذه الجماعة.

وفي هذا البحث العلمى استخدم وسيلة الملاحظة غير المباشرة لنيل البيانات الاتية.

١. احوال التلاميذ فى تعليم اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب

للصف الأول فرجان جمفلونج سمفانج

٢. احوال بيئة معهد نزهة الطلاب للصف الأول فرجان

٣. النشاطات التعليمية فى معهد نزهة الطلاب للصف الأول فرجان

## ٢- المقابلة ( Interview )

المقابلة ( Interview ) هي الحوار بين الباحث والشخص ( المستجيب ) لمعرفة موقفه وميوله بالموضوع المبحوث. وتستخدم المقابلة للتأكد من بيانات ومعلومات حصل عليها الباحث من مصادر أخرى مستقلة.<sup>٣٧</sup>

ويقوم المدرس أو مرشد الطلاب بإجراء حوار شفوي أو مسجل أو مكتوب ثم يحلل هذا الحوار بعد المقابلة لتشخيص الحالة ومحاولة علاجها. وينبغي أن تكون المقابلة سرية وفي حجرة مغلقة، بمعنى ألا تتم امام تلاميذ ليس لهم علاقة بالمشكلة، ولا أمام مدرسين آخرين.<sup>٣٨</sup>

والمستجيب من المقابلة التي سيقوم بها الباحث هو رئيس مدرسة " نزهة الطلاب " المتوسطة فرجان جمفلونج سمفانج ومدرسو اللغة العربية وبعض التلاميذ فى الصف الأول ويأخذهم الباحث بالطريقة العشوائية.

<sup>٣٧</sup> جابر عبد المجيد جابر وأحمد خيرى كاظم، المرجع السابق، ص : ٢٦٥

<sup>٣٨</sup> أحمد إبراهيم فنديل، المرجع السابق، ص: ٢٢٩

المقابلة أداة هامة من أدوات جمع المعلومات والتعرف إلى مشكلات الأفراد واتجاهاتهم نحو القضايا المطروحة. وتعتبر المقابلة نوعاً من الإستبيان الشفوي.<sup>٣٩</sup>

ويكن تصنيف المقابلة من حيث طبيعة الأسئلة إلى نوعين :

١. المقابلة المقننة ويحتوى على أسئلة موضوعة سلفاً وبشكل دقيق ومحددة الإجابة.

٢. المقابلة غير المقننة ويتصف هذا النوع من المقابلة بالمرونة والجرية التي تتيح للمفحوص التعبير عن نفسه بصورة تلقائية.<sup>٤٠</sup>

ومن ذلك النوعين فالمقابلة غير المقننة المستعملة في هذا البحث لنيل البيانات المتعلقة عن كيفية لعبة الحروف للصف الأول بمدرسة المتوسطة في معهد نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج من جهة منهج وطرق تدريسها.

### ٣ - الاستبانة أو الاستفتاء (Questionnaire)

الاستبانة أو الاستفتاء (Questionnaire) هي مجموعة من الأسئلة أو العبارات الموجهة التي تستخدم لمعرفة تأييد الشخص أو قبوله أو رده أو شعوره بموضوع ما أو المادة المدروسة، ميولهم أو اتجاهاتهم.

ويطلب من الشخص الذي يتم تطبيق الاستبانة عليه وضع علامة تعبر عن رأيه أمام كل عبارة أو كتابة " نعم " أو " لا ". وأشهر أنواع الاستبانة ما تسمى مقياس " ليكرت (Likert Scarle) " نسبة إلى واضع فكرته، وفيه تحدد خمس

<sup>٣٩</sup> سامى عريفيج، المرجع السابق، ص : ٧٣

<sup>٤٠</sup> نفس المرجع، ص : ٧٦

درجات للاستجابة هي موافق بشدة، موافق، متردد ( محايد )، غير موافق، غير موافق بشدة.<sup>٤١</sup>

#### ٤ - الاختبارات ( Tests )

##### أ - التعريف عن الاختبارات ( Tests )

ويمكن تعريف الاختبار اللغوي بأنه مجموعة من الأسئلة التي يطلب من الدارس أن يستجيب لها، بهدف قياس مستواه في مهارة لغوية معينة وبيان مدى تقدمه فيها ومقارنته بزملائه.<sup>٤٢</sup>

وكان الاختبار وسيلة من وسائل التقويم التربوية الشائعة، فهو ليس التقويم بعينه، وذلك لأن الاختبار هو عملية مرتبطة بأهداف محددة، تتم في أحوال معينة وفق قواعد خاصة، يترتب عليها النجاح أو الرسوب.<sup>٤٣</sup>

##### ب - الاختبار المستخدم في البحث

هناك أنواع عديدة للاختبارات، منها الاختبارات الكتابية وهي التي تستخدم لمعرفة التقدم الذي أحرزه دارسو اللغة العربية في اكتساب المهارات والقدرات اللغوية عن طريق التعبير الكتابي، كالانشاء، والإجابة عن الأسئلة، والاختبارات اللفظية ( الشفهية ) وهي التي تستخدم لمعرفة التقدم الذي أحرزه دارسو اللغة العربية في اكتساب المهارات والقدرات اللغوية عن طريق التعبير الشفهي كالقراءة الجهرية والمحفوظات والأسئلة المباشرة.<sup>٤٤</sup>

والاختبار المناسب المستخدم في هذا البحث هو الاختبار الشفهي. وهو ينقسم

إلى قسمين، وهما :

<sup>٤١</sup> أحمد إبراهيم فنديل، المرجع السابق، ص: ٢٣٠

<sup>٤٢</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ج: ٢ ( مكة : جامعة أم القرى، ١٩٨٢ )، ص: ٧٢٠

<sup>٤٣</sup> نايف محمود معروف، خصائص اللغة العربية وطرائق تدريسها، الطبعة الخامسة، ( بيروت: دار النفائس، ١٩٩٨ )، ص: ٢٤

<sup>٤٤</sup> نايف محمود معروف، المرجع نفسه، ص: ٢٤٩ - ٢٥١

- (١) الاختبار القبلي: الاختبار الذي يلقيه الباحث على الطلاب في أول مرة، أي قبل عملية البحث لمعرفة كفاءة الطلاب في استيعاب المفردات.
- (٢) الاختبار البعدي: الاختبار الذي يلقيه الباحث على الطلاب بعد إجراء الطريقة المستخدمة في البحث لمعرفة كفاءة الطلاب في لعبة الحروف الهجائية وإيجابيات تلك الطريقة وسلبياتها.

## هـ - مصادر البيانات

### ١. بيانات البحث

تتكون بيانات هذا البحث من جميع الأنشطة التي توجد في الفصل منذ إجراء هذا البحث وجميع موافق التلاميذ في الدراسة وحصيلتهم فيها وكذلك نتيجتهم في الاختبار، الاختبار القبلي والاختبار أثناء الدراسة. إذا، كل ما يتعلق بهذا البحث الذي يجده في الفصل يأخذه الباحث ويكتبه كبياناته.

والخطوة المهمة يعد جمع البيانات هي تحليل البيانات، وفي هذا البحث استعمل منهج الدراسة الوصفية لتحليل المسألة الموجودة المصدوقة، ومن هذا المنهج أفهم ان يعد جمع البيانات استمر بتفصيلها وارتدادها ثم التلخيص. وبعد ذلك اصور موضوعيا بالكلمات أو الجمل ثم أقوم بتفصيلها، ثم أقارنها بالنظريات الأساسية في اللغة.

### ٢. مصادر بيانات البحث

بيانات هذا البحث تصدر من سائر ما يستعمله الباحث. وهم مدرسو اللغة العربية والطلاب وسائر أنشطتهم والمتحصل عليها من الملاحظة أو الاستبانة والمقابلة والاختبار، قبلها أو بعدا. وتصدر أيضا من الكتب المتعلقة بهذا البحث التي يعتمد عليها الباحث.

مصدر البيانات في هذه الدراسة هي متوفرة حيث يمكن الحصول على البيانات.<sup>٤٥</sup> وفي هذا الكتاب الاخر وضح أنها موضوع حيث يمكن الحصول البيانات. في هذه الأثناء عند ( لوفلين ولو فليس ) المصدر الرئيس للبحث النوعى هو البيانات وكل وثائق وما شبه ذلك. أما العينة الممثلة المجتمع الدراسة هي العينة تتمشى خصائص أسئلتها مجتمعة من حيث التنوع والتناسب مع خصائص أفراد المجتمع الأصلي الذى تصحب منه مأخوذا ككل.<sup>٤٦</sup>

في هذا النوع من البيانات هي بيان للفاعل من الدراسة وفقا لأداء تعليم اللغة العربية خاصة في لعبة الحروف الهجائية الذى طرح من الباحث مع الإشارة إلى حدود البحث القائمة. اذا، مصادر البيانات لهذا البحث يعنى :

١. معلم اللغة العربية المتوسطة نزهة الطلاب المقابلات تجرى عن استيعاب المفردات العربية في هذه المدرسة.

٢. التلاميذ في المدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج، العام الدراسي ٢٠١٩ - ٢٠٢٠ م

٣. مدير المدرسة المتوسطة نزهة الطلاب المقابلات تجرى للتعريف عن النظام وتعليمها التى قد علم في هذه المدرسة منذ مدة طويلة.

## و - أسلوب تحليل البيانات

يحلل الباحث البيانات المأخوذة في اخر عمله وهو يحللها ويفسرها اعتمادا بالنظرية من الكتب المتعلقة بهذا البحث ثم يحقق بنجاح هذا البحث أو فشله.

ولكي يسهل هذا التحليل يقوم الباحث بترتيب هذا الباب كما في الاتي :

(١) . وصفية البيانات وتبويبها

<sup>45</sup>SuharsimiArikunto, ProsedurPenelitianSuatuPendekatanPraktik ( PT, RinekaCipta: Jakarta, 2006), Hal, 129

<sup>46</sup> سامى عريفج، في مناهج البحث العلمى وأساليبه، دار مجد لاوى، ١٩٩٩ ص : ٥٤

يجمع الباحث البيانات في الجدول ويحاول الباحث في تصنيفها وتقسيمها حتى تكون تلك البيانات في المجموعة أو الفئة المتفرقة.

(٢). تحليل البيانات وتفسيرها

أسلوب تحليل البيانات المستخدمة هو أسلوب الإحصائي الإستدلالي، والبيانات المحللة عن هذا أسلوب هي البيانات عن نتيجة تعلم الطلاب التي تتجلى من فروق المقياس المعدلي لنتيجة الطلاب حتى تختبر فروض البحث تؤخذ مستوى دلالة الفروق 0 (Zero) في المائة. ولتحليل مستوى فروق نتيجة التعلم للمجموعتين يستخدم الرمز التائي (t- test). والرمز التائي أحد الرموز الإحصائية المستعملة لمعرفة الحقيقة أو الغلطة من فروض الصفر (nihil hipotesis) الذي يقول إن بين متوسطين العينة المأخوذة بطريقة عشوائية من نفس المجتمع، ليس فيها فرق الدلالة.<sup>٤٧</sup> والرمز التائي المستخدم فهو كالتالي :

$$t = \frac{(M_x - M_y)}{\sqrt{\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N(N-1)}}$$

M=معدل النتائج لكل الفصل

N=مجموع العينة

$\sum x^2$ =مجموع الانحرافات مربعا الفصل الضابط

$\sum y^2$ =مجموع الانحرافات مربعا الفصل التجريبي

<sup>47</sup>Anas Sudijono, Pengantar Statistik Pendidikan, Cet, VIII, Jakarta, Raja Grafindo Persada, 1997, hal. 264

ومن الممكن استخدام الباحث البرنامج الإحصائي (SPSS 12.0 for Windows) في تحليل البيانات الإحصائية المتحصل عليها لمعرفة تأثير المعاملة (Treatment) باختبارات (t – test)

### ز - مراحل تنفيذ الدراسة

- هناك مراحل تنفيذ البحث التي تتبعها الباحث، وهذه الإجراءات تقوم بها الباحث. يجرى هذا البحث في الخطوات الإجرائية الآتية.<sup>٤٨</sup>
١. تحديد وتعيين المجموعتين وهي مجموعة التجربة ومجموعة الضابطة مطابقا على كفاءة وقدرة في المفردات وكذلك خلفية دراسية الطلبة لكل مجموعتين.
  ٢. قام الباحث بالاختبار القبلي أي قبل إجراء تعليم المفردات بتطبيق لعبة الحروف الهجائية لا ستيعاب المفردات.
  ٣. تطبيق أو إجراء تعليم اللغة العربية بتطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية لمجموعة التجربة.
  ٤. قام الباحث بالملاحظة من خلال تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية.
  ٥. قام الباحث بالاختبار البعدي لهاتين المجموعتين وهما مجموعة التجربة التي طبقت تطبيق لعبة الحروف الهجائية لا ستيعاب المفردات، ومجموعة الضابطة التي درست المفردات دون ذلك.

### ح - هيكل البحث

وهيكل هذا البحث العلمي كما يلي :

<sup>٤٨</sup> جابر عبد المجيد جابر وأحمد خيرى كاظم، المرجع السابق، ص: ٢٠٩

الفصل الأول مقدمة، استمل على خلفية البحث، مشكلات البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث، أهمية البحث، حدود البحث، تحديد المصطلحات، الدراسات السابقة.

الفصل الثاني الإطار النظري، استمل على ملاحظة لعبة الحروف الذي فيما يبحث مفهوم لعبة الحروف، أهداف لعبة الحروف، أهمية لعبة الحروف، وبعد ذلك ملاحظة المفردات الذي فيما يبحث تعريف المفردات، أهمية تعليم المفردات، أهداف تعليم المفردات، أسس اختيار المفردات، أساليب تدريس المفردات، معايير المفردات، طرق تدريس المفردات.

الفصل الثالث منهجية البحث، استمل على منهج البحث، مجتمع البحث، متغيرات البحث، أدوات البحث يشتمل على : الملاحظة (Observation)، المقابلة (Interview)، الإستبانة (Questionnaire)، الإختبارات (Test)، مصادر البيانات يشتمل على: بيانات البحث، مصادر بيانات البحث، أسلوب تحليل البيانات يشتمل على نوعين: ١. وصفية البيانات وتبويبها. ٢. تحليل البيانات وتفسيرها. مراحل تنفيذ الدراسة.

الفصل الرابع عرض البيانات على ثلاثة أقسام : لمحة عن مدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج، رؤية المدرسة ورسالتها، أهداف المدرسة. وبعد ذلك أحوال المدرسة وما فيها هي: أحوال المتعلمين والمعلمين، محتويات المدرسة عرض عملية التعليم. وأما عرض البيانات وتحليلها استمل على عرض البيانات وتفسيرها و تحليل البيانات وتفسيرها ومناقشة البحث.

الفصل الخامس على ثلاثة أقسام هي: نتائج البحث والتوصيات والمقترحات.

## الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

أ. لمحة عن مدرسة المتوسطة " نزهة الطلاب " فرجان جمفلونج سمفانج

### ١. الموقع الجغرافي

المدرسة المتوسطة نزهة الطلاب الإسلامي تقوم في قرية فرجان جمفلونج سمفانج. ويوت أصحاب القرية جانب إيمانها ومساكن طلاب البنات جانب ايسرها ووقعت جانب الطريق العام وتوجد مدرسة الثانوية حولها، وهذه المدرسة في الشارع فرجان جمفلونج سمفانج.

### ٢. تاريخ التأسيس

أسست هذه المدرسة " نزهة الطلاب " فرجان جمفلونج سمفانج في ١ من يناير عام ١٩٩٥ م. أما معهد نزهة الطلاب الاسلامي فرجان جمفلونج سمفانج حاليا فيبدأ تأسيسه منذ القرون الثلاثة الأخيرة حيث يقوم التعليم والتربية الإسلامية فيه كياهي عبد العلام وفيما بعد يليه أفراده وفروعه إلى أن يصل إلى الجيل العاشر. وكان إسم المعهد في بداية تأسيسه ليس نزهة الطلاب لكن يقال " لانجار كانتينج " ثم الأخير الذي يصير إسمها رسميا لهذا المعهد إلى الان. أن هذا الاسم نزهة الطلاب يأتي من الجيل السابع وهو كياهي شراوي ويثبت ذلك إلى الان يعني مُحَمَّد ابن معافى.<sup>٤٩</sup>

---

<sup>٤٩</sup>التاريخ من " لمحة الحياة معهد نزهة الطلاب الإسلامي " فرجان جمفلونج سمفانج

فأول مدرسة تقوم داخل ذلك المعهد هي المدرسة الدينية الإسلامية وهو كياهي معافى الف زبنى بتأسيس بعض المدارس الموجودة تحت ظل وزارة شئوون التربية ووزارة شئوون الدين والثقافة.

أما المدارس التربوية الجارية تعليمها وتربيتها تحت ظل معهد نزهة الطلاب فهي كما يلي :

الرقم	أسماء المدارس أو المعاهد التربوية	السنة
١	المدرسة الدينية الإسلامية بنزهة الطلاب	١٧٠٢م
٢	المدرسة المتوسطة الإسلامية الأهلية	١٩٦٢م
٣	المدرسة المتوسطة نزهة الطلاب	١٩٩٥م
٤	المدرسة الثانوية الدينية	٢٠٠١م
٥	المدرسة الثانوية الأهلية	١٩٨٨م
٦	الجامعة نزهة الطلاب الإسلامية	١٩٨٨م
٧	الجامعة نزهة الطلاب لعلم الحضارة	٢٠٠٢م

وفى سنة ١٩٩٥، كانت المدرسة التربوية التي يؤسسها معهد نزهة الطلاب هي المدرسة المتوسطة الحكومية التي تجري فيها البرامج والتعليم سيرا جميلا إلى الان.

### ٣. أهداف المدرسة

لمدرسة " نزهة الطلاب " فرجان جمفلونج سمفانج أهداف اتية :

(١) تنفيذ نظام الاندماج في تخطيط وعملية وتقييم التعلم في التعليم العام مع برنامج المدرسة الداخلة.

- ٢) تنفيذ نظم التعلم القائمة على المعلومات والتكنولوجيا
- ٣) دمج تعليم المهارات الحياتية مع جميع المواد في كل من التعليم العام وتعليم المعهد
- ٤) تكوين روح تنافسية من خلال المشاركة والمشاركة في الأنشطة الأولمبية في الرياضيات واللغات والبيولوجيا والفيزياء والكيمياء. والأنشطة الأخرى في نطاق المهارات.

#### ٤. رؤية المدرسة ورسالتها

- أما رؤية هذه المدرسة فهي متفوقة في إنجازات، و متمسكة بتعاليم إسلامية وأخلاق كريمة. ورسالتها فكما يلي :
- ١) تكوين الإنسان المتقي وحسن الخلق والفهم للعلوم الدينية والتكنولوجيا والمتقف والإستيلاء على اللغتين يعنى عربية وإنجليزية، والقادر على وضع نفسه في الحياة الإجتماعية.
- ٢) جعل الطلاب أذكياء، وأنفعهم للناس، وعبادا عندهم أخلاق كريمة
- ٣) أداء التعليم والتوجيه عن العلوم الدينية الإسلامية.
- ٤) شكل الطلاب الذين هم المهارة، والابداعية، ومستقلة، ولها رؤية واسعة.

#### ب. أحوال المدرسة وما فيها

##### ١. أحوال المعلمين والمتعلمين

وعند ما سأل المعلم التلاميذ، والتلاميذ ما زالوا مترددين في الاجابة، ويترجم المعلم كلمة لكي يفهم الطلاب المواد التي تجري دراستها، بعض الطلاب فهم على شرح المدرس ويستطيع أن يجب الأسئلة، وعند ما سأل المدرس بعض

الطلاب الاخر فلا يجب وبصمت فقط، بعد الإنتهاء يترجم المدرس النص ثم يطلب من الطلاب التلخيص.

وهكذا جرى تدريس مادة لعبة الحروف، ويستمر التدريس بهذا الألعاب دون استخدام طريقة أخرى مما يسبب الملل والسامة على الطلاب وأخيرا يكون الطلاب راغبين في مادة اللغة العربية.

أما المدرسون في هذه المدرسة فيبلغ عددهم ٥٨ مدرسا من الذكور ٣٢ مدرسا، و٢٦ من الإناث. وتعتمد المدرسة المتوسطة نزهة الطلاب للصف الأول فرجان جمفلونج سمفانج على المنهج الدراسي تحت إشراف وزارة الشؤون الدينية جمهورية إندونيسيا. وفيما يلي أسماء المدرسين كما في الجدول التالى :

الجدول ١ : أسماء المدرسين في مدرسة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج

البيان	الإسم	الرقم
رئيس المدرسة	ارحم	١
شئون منهج التعليم	احمد عمران	٢
مدرس	دروس أبراري	٣
مدرسة	نور الألفى	٤
مدرسة	فوترى فرمتى	٥
مدرسة	أمين ويجايا	٦
مدرسة	عزيزة	٧
مدرس	وسنوا كونتوا أجي	٨

مدرس	شمسوري	٩
مدرس	رجا الكوثر	١٠
مدرسة	نوفادوي	١١
مدرسة	أمو حيني	١٢
مدرسة	عني إمامي	١٣
مدرس	سيف الرحمن	١٤
مدرس	إمام شافعي	١٥
مدرس	مُجد شمس العارفين	١٦
مدرس	مُجد وحي الوجود	١٧
مدرس	شمسول	١٨
مدرسة	أم الفريجة	١٩
مدرسة	أسوة حسنة	٢٠
مدرسة	روسنيواتي	٢١
مدرسة	مسيدة	٢٢
مدرسة	إرليل نافلة	٢٣
مدرسة	فتاح الله	٢٤
مدرسة	إستيفي وحيوني	٢٥

مدرسة	بشوني	٢٦
مدرس	مُحَمَّد خير الدين	٢٧
مدرسة	ستي زائمة	٢٨
مدرسة	ستي مطمنة	٢٩
مدرسة	محروفة	٣٠
رئيس التنظيم	فيبي إيكافراتيوي	٣١
مدرس	ألف فرنوموا	٣٢
مدرس	مُحَمَّد سعود	٣٣
مدرس	شمس العارفين	٣٤
مدرس	معجزات	٣٥
مدرسة	جمعة	٣٦
مدرس	حاسون	٣٧
مدرسة	ستي نائمة	٣٨
مدرس	إمام سيوطي	٣٩
مدرسة	ربعتة	٤٠
مدرس	مُحَمَّد أسناري	٤١
مدرسة	نور إناية	٤٢

مدرسة	إستيغاثة الفسقية	٤٣
مدرسة	أمامي	٤٤
مدرسة	خديجة	٤٥
مدرسة	مفرحة	٤٦
مدرس	رملی	٤٧
مدرس	نور جمال	٤٨
مدرس	جمال الدين	٤٩
مدرس	سيف القريب	٥٠
مدرس	فيصل	٥١
مدرسة	نور حليلة	٥٢
مدرسة	حرثة الأمني	٥٣
مدرسة	حفصة	٥٤
مدرسة	نعمة	٥٥
مدرسة	روضة الجنة	٥٦
مدرس	أحمد رسدي	٥٧
مدرس	رازقي	٥٨

وأما الطلاب في مدرسة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج فعددهم ٤٢٦ طالبا، وهم ينقسمون إلى ثلاثة فصول، وهى الفصل الأول، والفصل الثانى، والفصل الثالث. فالفصل الأول يتكون من ستة فصول وعدد الطلاب فيها ١٣٢، ٥٦ طالبا و ٧٦ طالبة. والفصل الثانى كذلك يتكون من ستة فصول، وعدد الطلاب فيها ١٥٥، ٧٥ طالبا و ٧٠ طالبة. والفصل الثالث يتكون سبعة فصول وعدد الطلاب فيها ١٣٩. ٦٥ طالبا و ٧٤ طالبة.

## ٢. محتويات المدرسة

الجدول ٢ : المباني والغرف في مدرسة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج

البيان	الاسم	الرقم
١	الانترنت	١
١٩	الفصول	٢
٢٠	الحاسوب	٣
١	المطبع	٤
١	المكتبة	٥
١٠	دورة المياه للأساتذة والموظفين	٦
٢٠	دورة المياه للطلاب	٧
٢	المصلى	٨
١	طاولة المدير	٩

١	كرسي المدير	١٠
١٠	طاولات الموظفين	١١
١٠	كراسي الموظفين	١٢
١٠	خزانة الموظفين	١٣
١	غرفة المدير	١٤
٢	صالة الأساتذة	١٥
١	الإدارة	١٦
١	غرفة الإشراف	١٧
١	غرفة الصحة	١٨
٢	غرفة الحاسوب	١٩
١٩	سبورات	٢٠
٣٠	كراسي الأساتذة	٢١
١٥	مكاتب الأساتذة	٢٢
١	مختبر العلوم	٢٣
١	مختبر اللغة	٢٤
٢	مقصف المدرسة	٢٥
٤٣٥	مكاتب وكراسي التلاميذ	٢٦

٢٧	غرفة المهارات	١
٢٨	غرفة جمعية اتحاد الطلاب	١
٢٩	غرفة تعلم الموسيقى	١

### ٣. عرض عملية التعليم

قد قيم هذا البحث في مدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج جاوى الشرقية باختيار الفصل الاول كعينة البحث. لأن هذا البحث يستخدم المنهج التجريبي فينبغي وجود فصل الضابط وفصل التجربة. لذلك قبل بداية عملية التدريس قسم الباحث الطلبة إلى فرقتين، وهما فرقة ضابطة وفرقة تجربة. الفرقة الضابطة فرقة يستخدم فيها الطريقة القديمة، والفرقة التجربة فرقة يستخدم فيها تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية. بعد تقسيم الطلبة قام الباحث بالاختبار القبلي لمعرفة امكانية تمهيدية لدى الطلبة في استيعاب المفردات العربية. وقام الباحث بالاختبار القبلي والبعدي على سواء. قيم الاختبار البعدي لمعرفة فعالية لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية وكفاءة الطلبة في تعليم اللغة العربية.

استخدم الباحث لعبة الحروف الهجائية لمعرفة فعاليته في تعليم اللغة العربية خاصة لاستيعاب المفردات العربية الذي يمكن ان يستخدم في ذات مرة حيث ظهرت فعاليته لترقية كفاءة الطلبة في فهم النص اللغة العربية. عقد الباحث أربعة لقاءات واللقاء الاخير للتقويم لاستيعاب المفردات العربية. والذي يلي تقدم الباحث خطوات تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية.

### (١) خطة التدريس

الجدول ٣ : خطوات تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية في المدرسة المتوسطة للصف الاول نزهة الطلاب كما يلي :

اللقاء	الموضوع	النشاطات	الوسائل التعليمية
١	الادوات المدرسية	<p><b>التمهيد</b></p> <p>✓ المدرس يقول السلام</p> <p>✓ المدرس سأل أحوال الطلاب</p> <p>✓ كشف الغياب</p> <p><b>العرض</b></p> <p>✓ يأمر المدرس أن يكتب الطلاب الحروف الهجائية الذي عين فيها</p> <p>✓ كتابة شكل أفقى من جهتين.</p> <p>الجهة الأولى بالصحيح والجهة الأخرى بالمقلوب</p> <p>✓ المفردات ذكرت أن يكون قدرة الطلاب</p> <p>✓ الفصل ينقسم قسم يأمر مدرس اللغة أن يكتب الطلاب بين القسم بالاوقات المعينة</p> <p>✓ المفردات تؤخذ من المادة أحوال البيئة وما أشبه ذلك</p> <p>✓ جعل الطلاب الكلمات ببداية</p>	<p>الكتاب المدرسي،</p> <p>القرطاس، الصور،</p> <p>الطباشير والسبورة</p>

	<p>الحروف الأيمن ونهاية الحروف الأيسر</p> <p>✓ نجح الطلاب أن يجعل الكلمات الطويلة ذلك هو فائز</p> <p><b>الإختتام : الإستنتاج</b></p> <p>✓ يقدم المدرس مفردات مرتبطة بموضوع</p> <p>✓ يصح المدرس الأخطاء في نطق المفردات</p> <p>✓ يعبر المدرس العبارات الادوات المدرسية المرتبطة بموضوع</p>		
--	---	--	--

<p>الكتاب المدرسي، القرطاس، الصور، الطباشير والسبورة</p>	<p><b>التمهيد</b></p> <p>✓ المدرس يقول السلام ✓ المدرس سأل أحوال الطلاب ✓ يقرأ المدرس والطلاب مكررين مفردات محصول عليها في السابق</p> <p><b>العرض</b></p> <p>✓ يأمر المدرس أن يكتب الطلاب الحروف الهجائية الذي عين فيها</p> <p>✓ كتابة شكل أفقى من جهتين. الجهة الأولى بالصحيح والجهة الأخرى بالمقلوب</p> <p>✓ يجمع المدرس والطلاب مفردات تتعلق بموضوع</p> <p>✓ يركب الطلاب جملا مفيدة بمفردات موجودة ويكتبها في السبورة</p> <p>✓ يقرأ الطلاب الجمل المحصول عليها</p> <p><b>الإختتام : الإستنتاج</b></p> <p>✓ يصح المدرس الأخطاء في الجمل</p>	<p>الادوات المدرسية</p>	<p>٢</p>
--	---	-------------------------	----------

	<p>✓ يقرأ المدرس فالطلاب الجمل</p> <p>✓ يعبر المدرس العبارات الادوات</p> <p>المدرسية من موضوع</p>		
<p>الكتاب المدرسي،</p> <p>القرطاس، الصور،</p> <p>الطباشير والسبورة</p>	<p><b>التمهيد</b></p> <p>✓ المدرس يقول السلام</p> <p>✓ المدرس سأل أحوال الطلاب</p> <p>✓ يقرأ المدرس والطلاب مكررين</p> <p>مفردات محصول عليها في</p> <p>السابق</p> <p><b>العرض</b></p> <p>✓ يأمر المدرس أن يكتب الطلاب</p> <p>الحروف الهجائية الذي عين</p>	الادوات المدرسية	٣

	<p>فيها</p> <p>✓ كتابة شكل أفقى من جهتين.</p> <p>الجهة الأولى بالصحيح والجهة الأخرى بالمقلوب</p> <p>✓ يركب الطلاب جملا مفيدة بمفردات موجودة ويكتبها فى السبورة</p> <p>✓ يقرأ الطلاب الجمل المحصول عليها</p> <p><b>الإختتام : الإستنتاج</b></p> <p>✓ يصح المدرس الأخطاء فى الجمل</p> <p>✓ يقرأ المدرس فالطلاب الجمل</p> <p>✓ يعبر المدرس العبارات الادوات المدرسية من موضوع</p>		
<p>الكتاب المدرسي،</p> <p>القرطاس، الصور،</p> <p>الطباشير والسبورة</p>	<p><b>التمهيد</b></p> <p>✓ المدرس يقول السلام</p> <p>✓ المدرس سأل أحوال الطلاب</p> <p>✓ يقرأ المدرس والطلاب مكررين</p>	<p>الادوات المدرسية</p>	<p>٤</p>

	<p>مفردات محمول عليها في السابق</p> <p><b>العرض</b></p> <p>✓ يأمر المدرس أن يكتب الطلاب الحروف الهجائية الذي عين فيها</p> <p>✓ كتابة شكل أفقى من جهتين. الجهة الأولى بالصحيح والجهة الأخرى بالمقلوب</p> <p>✓ يركب الطلاب جملاً مفيدة بمفردات موجودة ويكتبها في السيورة</p> <p>✓ يقرأ الطلاب الجمل المحمول عليه</p> <p><b>الإختتام : الإستنتاج</b></p> <p>✓ يصح المدرس الأخطاء في الجمل</p> <p>✓ يقرأ المدرس فالطلاب الجمل</p> <p>✓ يعبر المدرس العبارات الادوات المدرسية من موضوع</p>		
--	---	--	--

## ٢) التقييم

الدرجة	الناحية	السؤال	الشكل	التقنية	الجنس
٥ و ١	المفردات اللغوية	أد حوارا	المحاورة أو	الاختبار	الاختبار
٥ و ١	الطلاقة	بالموضوع	التطبيق	الفئوي	الشفوي
١٠	الدرجة الأعلى	الادوات المدرسية	بطريقة متزاوجة		

## ٤. التنفيذ

### ١. اللقاء الاول :

قام الباحث بالتدريس في اللقاء الاول يوم الخميس ٢٦ من مارس سنة ٢٠٢٠ لمدة حصتين، ولكل حصة ٤٥ دقيقة، وهو في الحصة الاولى والثانية

أ. المقدمة :

دخل المدرس الفصل فسلم على الطلاب وكان عدد الطلاب فيه ٢٢ طالبا، ثم قرأ الطلاب الدعاء جماعة بصوت مرتفع يشتركون كلهم في قراءة الدعاء، وكان الدعاء أسماء الحسنى والصلاة على النبي قرأها الطلاب غيبا. وبعد ذلك بدأ المدرس بأسئلة مبدئية مثل قوله كيف حالكم واحوالكم؟ فأجابوا جميعا بقول بخير والحمد لله. ثم راجع معهم بعض المعلومات تتعلق عن الدروس الماضية وهي عن أنواع الادوات المدرسية، ثم دخل في الموضوع.

ب. عرض المادة :

نحن نتعلم أن استعداد الأول هي اختيار المفردات في تعليمهم يناسب على الموضوع، ثم بعد ذلك يناسبها على قدرة الطلاب. وأن ذلك يناسب بمعيار اختيار المفردات، أن لا بد على اختيار المفردات السهولة في التعليم بمراقبة خبرة

الطلاب. وكذلك باختيار المفردات اليومية والمشهورة. ويعد المفردات ويكتبها بالعربية حتى يفهم الطلاب المعنى من المفردات بدون بيان أو الترجمة من المدرس.

في المدرسة يوجد معمل اللغة والمكتبة وأظن أنهما كافيان كوسيلة لأداء تعليم اللغة العربية، ولكن المشكلة في لعبة الحروف بأحسن ما يمكن وتطبيقهما حتى يشعر الطلاب بنشاط وسرور ويسير تعليم اللغة العربية جذابة عند الطلاب لكي الطلاب متحمس في متابعة درس اللغة العربية.

وفي تعليم المفردات ليس فيها نجاح في كل إجرائها، ولكن يجد فيها العوائق والإضطرابات، وما هي العوائق التي تحول في تطبيق تعليم المفردات بطاقة كوباكو؟ وقال أستاذ سعود : الحواجز بأني من ذوي الخبرة في تطبيق لعبة الحروف أنه في بعض الاحيان هناك الطلاب الذين هم أقل اهتماما في اللغة العربية، والطلاب لا تزال ضعيفة في القراءة دون شكل، وأحيانا الطلاب حفظ الإنارة ونسى أن رصد المدرس أمر بالغ الأهمية في معرفة تقدم الطالب في التعلم.

وكان المدرس في الفصل عن عملية التعليم لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول نزهة الطلاب كما يلي : المدرس يقول السلام والمدرس سأل أحوال الطلاب ويقوم المدرس بتفتيش حضور الطلاب، وللمدرس إعطاء الميول وبعد ذلك يشرح لعبة الحروف الخ حتى هم يفهمون منها. والمدرس يأمر أن يكتب الطلاب الحروف الهجائية الذي عين فيها، وكتابة شكل أفقى من جهتين. الجهة الأولى بالصحيح والجهة الأخرى بالمقلوب وبعد ذلك المفردات التي ذكرت أن يكون قدرة الطلاب مثلا :

مكتب : م مسجد احمد كثير بالالباب ب  
ك كراستك اكبر من كراسة فاطمة ت

ت تدخل زيد للبنك ك

ب بكر يخرج من الحمام م

أما الفصل ينقسم قسما يأمر مدرس اللغة أن يكتب الطلاب بين القسم بالأوقات المعينة، والمفردات تؤخذ من المادة أحوال البيئة وما أشبه ذلك، وجعل الطلاب الكلمات ببداية الحروف الأيمن ونهاية الحروف الأيسر حتى نجح الطلاب أن يجعل الكلمات الطويلة ذلك هو فائز.

وكان المفردات لحفظها في الأسبوع الاتي ثم ينتهي المدرس الدرس. وهذا جرى هذه المادة كل أسبوع. ويستعمل المدرس هذه الحروف مع الوسائل الأخرى مثل السبورة على الموضوع الذى سوف يعلم المدرس، ويستخدم المدرس الطرق التدريس المتنوعة.

وأما الطريقة يمكنى استخدمها في تعليم المفردات وهى :

- الطريقة المباشرة : يظهر المدرس الصورة وبدون ذكر معناها
- الطريقة القراءة والحركة : يقرء المدرس المفردات مع الحركة حتى يفهم الطلاب معنى المفردات
- الطريقة الأسئلة والأجوبة : المدرس يسأل المفردات مع معناها بمساعدة من الأسئلة مثل هذه المسابقة
- الطريقة أو أساليب الألعاب : المدرس يدعو الطلاب لحفظ الكلمات مع ألعاب اللغة التى يلعبون وحفظ المفردات
- الطريقة التغني : نتغني معا بحركة البطاقة حتى نفهم المفردات
- الطريقة الترجمة : ترجمة المفردات الصعبة إذا كان الطلاب يصعب فى فهم الصورة

كما وجد الباحث حينما المدرس يدرس طلابهم بلعبة الحروف الهجائية فاستيعاب المفردات اللغة العربية، الطلاب في الصف الأول يتبع إجراء التعليم بحسن الإلتباع والاهتمام. على سبيل المثال، إذا كان المدرس يأمرهم أن يقرؤو ويكررو المفردات التي ذكرها المدرس، هم يتبعون المدرس بحسن الجهد. وإذا كان المدرس يعلمهم بطريقة الألعاب، هم يشاركون بحسن الوجدان وحسن الإستجابة.

ج. الاختتام :

وعند انتهاء الحصة اختتم المدرس بإلقاء التشجيعات والدوافع مرة ثانية وتعرض شعور وده على حسن متابعتهم في هذا التدريس.

## ٢. اللقاء الثاني :

قام المدرس بالتدريس اللقاء الثاني يوم الخميس ٢ أبريل ٢٠٢٠ ، في الحصة الأولى والثانية مستمرا للمادة التدريس التي تحت الموضوع " الادوات المدرسية"

أ. المقدمة :

دخل المدرس الفصل ثم يلقي السلام، وبعد ذلك الطلاب يقرؤون الدعاء، وبعد ذلك يسأل المدرس المواد أولا يقرأ النص العربي ثم يشرح وترجمته إلى اللغة الإندونيسيا، ويسأل المدرس عن الطلاب عن المواد التي عرضه، وبعض الطالب الذي سأل عن المادة التي لم يفهم الطلاب ثم أجاب المدرس عن أسئلة الطلاب، وبعد ذلك يعطي المدرس المفردات لحفظها في الأسبوع الاتي ثم ينتهي المدرس الدرس. وهذا جرى هذه المادة كل أسبوع.

ب. عرض المادة :

نحن نتعلم أن استعداد الأول هي اختيار المفردات في تعليمهم يناسب على الموضوع، ثم بعد ذلك يناسبها على قدرة الطلاب. وأن ذلك يناسب بمعيار اختيار المفردات، أن لا بد على اختيار المفردات السهولة في التعليم بمراقبة خبرة

الطلاب. وكذلك باختيار المفردات اليومية والمشهورة. ويعد المفردات ويكتبها بالعربية حتى يفهم الطلاب المعنى من المفردات بدون بيان أو الترجمة من المدرس.

في المدرسة يوجد معمل اللغة والمكتبة وأظن أنهما كافيان كوسيلة لأداء تعليم اللغة العربية، ولكن المشكلة في لعبة الحروف بأحسن ما يمكن وتطبيقهما حتى يشعر الطلاب بنشاط وسرور ويسير تعليم اللغة العربية جذابة عند الطلاب لكي الطلاب متحمس في متابعة درس اللغة العربية.

وفي تعليم المفردات ليس فيها نجاح في كل إجرائها، ولكن يجد فيها العوائق والإضطرابات، وما هي العوائق التي تحول في تطبيق تعليم المفردات بطاقة كوباكوا؟ وقال أستاذ سعود : الحواجز بأني من ذوي الخبرة في تطبيق لعبة الحروف أنه في بعض الاحيان هناك الطلاب الذين هم أقل اهتماما في اللغة العربية، والطلاب لا تزال ضعيفة في القراءة دون حركة، وأحيانا الطلاب حفظ الإنارة ونسى أن رصد المدرس أمر بالغ الأهمية في معرفة تقدم الطالب في التعلم.

وكان المدرس في الفصل عن عملية التعليم لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول نزهة الطلاب كما يلي : المدرس يقول السلام والمدرس سأل أحوال الطلاب ويقوم المدرس بتفتيش حضور الطلاب، وللمدرس إعطاء الميول وبعد ذلك يشرح لعبة الحروف الخ حتى هم يفهمون منها. والمدرس يأمر أن يكتب الطلاب الحروف الهجائية الذي عين فيها، وكتابة شكل أفقى من جهتين. الجهة الأولى بالصحيح والجهة الأخرى بالمقلوب وبعد ذلك المفردات التي ذكرت أن يكون قدرة الطلاب مثلا :

ك ا ت ب : ك : كتب مُجَّد في الدفتر بالابواب ب

ا : السيارة جميلة لها فاطمة ت

ت : تخرج محمودة من المستشفى ا

ب : بلقيس تأكل السمك ك

أما الفصل ينقسم قسما يأمر مدرس اللغة أن يكتب الطلاب بين القسم بالأوقات المعينة، والمفردات تؤخذ من المادة أحوال البيئة وما أشبه ذلك، وجعل الطلاب الكلمات ببداية الحروف الأيمن ونهاية الحروف الأيسر حتى نجح الطلاب أن يجعل الكلمات الطويلة ذلك هو فائز.

وكان المفردات لحفظها في الأسبوع الاتي ثم ينتهي المدرس الدرس. وهذا جرى هذه المادة كل أسبوع. ويستعمل المدرس هذه الحروف مع الوسائل الأخرى مثل السبورة على الموضوع الذى سوف يعلم المدرس، ويستخدم المدرس الطرق التدريس المتنوعة.

وأما الطريقة يمكنى استخدمها في تعليم المفردات وهى :

- الطريقة المباشرة : يظهر المدرس الصورة وبدون ذكر معناها
- الطريقة القرائة والحركة : يقرء المدرس المفردات مع الحركة حتى يفهم الطلاب معنى المفردات
- الطريقة الأسئلة والأجوبة : المدرس يسأل المفردات مع معناها بمساعدة من الأسئلة مثل هذه المسابقة
- الطريقة أو أساليب الألعاب : المدرس يدعو الطلاب لحفظ الكلمات مع ألعاب اللغة التى يلعبون وحفظ المفردات
- الطريقة التغمي : تتغمي معا بحركة البطاقة حتى نفهم المفردات
- الطريقة الترجمة : ترجمة المفردات الصعبة إذا كان الطلاب يصعب فى فهم الصورة

كما وجد الباحث حينما المدرس يدرس طلابهم بلعبة الحروف الهجائية فاستيعاب المفردات اللغة العربية، الطلاب في الصف الأول يتبع إجراء التعليم بحسن الإلتباع والاهتمام. على سبيل المثال، إذا كان المدرس يأمرهم أن يقرؤو ويكررو المفردات التي ذكرها المدرس، هم يتبعون المدرس بحسن الجهد. وإذا كان المدرس يعلمهم بطريقة الألعاب، هم يشاركون بحسن الوجدان وحسن الإستجابة.

ج. الاختتام :

وعند انتهاء الحصة اختتم المدرس بإلقاء التشجيعات والدوافع مرة ثانية وتعرض شعور وده على حسن متابعتهم في هذا التدريس.

### ٣. اللقاء الثالث :

قام المدرس بالتدريس اللقاء الثاني يوم الخميس ٩ أبريل ٢٠٢٠ ، في الحصة الأولى والثانية مستمرا للمادة التدريس التي تحت الموضوع " الادوات المدرسية" أ. المقدمة :

دخل المدرس الفصل فسلم على الطلاب وكان عدد الطلاب فيه ٢٢ طالبا، ثم قرأ الطلاب الدعاء جماعة بصوت مرتفع يشتركون كلهم في قراءة الدعاء، وكان الدعاء أسماء الحسنى والصلاة على النبي قرأها الطلاب غيبا. وبعد ذلك بدأ المدرس بأسئلة مبدئية مثل قوله كيف حالكم واحوالكم ؟ فأجابوا جميعا بقول بخير والحمد لله. ثم راجع معهم بعض المعلومات تتعلق عن الدروس الماضية وهي عن أنواع الادوات المدرسية، ثم دخل في الموضوع. ب. عرض المادة :

وأن ذلك يناسب بمعيار اختيار المفردات، أن لا بد على اختيار المفردات السهولة في التعليم بمراقبة خبرة الطلاب. وكذلك باختيار المفردات اليومية

والمشهورة. ويعد المفردات ويكتبها بالعربية حتى يفهم الطلاب المعنى من المفردات بدون بيان أو الترجمة من المدرس.

وكان المدرس فى الفصل عن عملية التعليم لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول نزهة الطلاب كما يلي : المدرس يقول السلام والمدرس سأل أحوال الطلاب ويقوم المدرس بتفتيش حضور الطلاب، وللمدرس إعطاء الميول وبعد ذلك يشرح لعبة الحروف الخ حتى هم يفهمون منها. والمدرس يأمر أن يكتب الطلاب الحروف الهجائية الذى عين فيها، وكتابة شكل أفقى من جهتين. الجهة الأولى بالصحيح والجهة الأخرى بالمقلوب وبعد ذلك المفردات التى ذكرت أن يكون قدرة الطلاب مثلا :

**خادمة : خ** خرج عبد الرحمن من الجامعة ت

ا الكتاب يشرح باب التيمم م

د دلت فاطمة خروج الصاد د

م مأن بكر الطعام إلى المصطفى ا

ت تاه زيد فساد المخ خ

أما الفصل ينقسم قسما يأمر مدرس اللغة أن يكتب الطلاب بين القسم بالأوقات المعينة، والمفردات تؤخذ من المادة أحوال البيئة وما أشبه ذلك، وجعل الطلاب الكلمات ببداية الحروف الأيمن ونهاية الحروف الأيسر حتى نجح الطلاب أن يجعل الكلمات الطويلة ذلك هو فائز.

وكان المفردات لحفظها فى الأسبوع الاتى ثم ينتهى المدرس الدرس. وهذا جرى هذه المادة كل أسبوع. ويستعمل المدرس هذه الحروف مع الوسائل الأخرى مثل السبورة على الموضوع الذى سوف يعلم المدرس، ويستخدم المدرس الطرق التدريس المتنوعة.

وأما الطريقة يمكنني استخدامها في تعليم المفردات وهى :

- الطريقة المباشرة : يظهر المدرس الصورة وبدون ذكر معناها
- الطريقة القراءة والحركة : يقرأ المدرس المفردات مع الحركة حتى يفهم الطلاب معنى المفردات
- الطريقة الأسئلة والأجوبة : المدرس يسأل المفردات مع معناها بمساعدة من الأسئلة مثل هذه المسابقة
- الطريقة أو أساليب الألعاب : المدرس يدعو الطلاب لحفظ الكلمات مع ألعاب اللغة التي يلعبون وحفظ المفردات
- الطريقة التغمي : نتغمي معا بحركة البطاقة حتى نفهم المفردات
- الطريقة الترجمة : ترجمة المفردات الصعبة إذا كان الطلاب يصعب في فهم الصورة

وكان المدرس فى الفصل عن عملية التعليم لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول نزهة الطلاب كما يلي : المدرس يقول السلام والمدرس سأل أحوال الطلاب ويقوم المدرس بتفتيش حضور الطلاب، وللمدرس إعطاء الميول وبعد ذلك يشرح لعبة الحروف الخ حتى هم يفهمون منها. والمدرس يأمر أن يكتب الطلاب الحروف الهجائية الذى عين فيها، وكتابة شكل أفقى من جهتين. الجهة الأولى بالصحيح والجهة الأخرى بالمقلوب وبعد ذلك المفردات التى ذكرت أن يكون قدرة الطلاب مثلا :

مدرس : م مارس علي الامر من مارس س

د دابر فتاح أصدقائه من علامة الدبار ر

ر رأس القوم يشرح أعضائه محمود د

س سليمة تأكل فى المطبخ الغنم م

أما الفصل ينقسم قسما يأمر مدرس اللغة أن يكتب الطلاب بين القسم بالأوقات المعينة، والمفردات تؤخذ من المادة أحوال البيئة وما أشبه ذلك، وجعل الطلاب الكلمات ببداية الحروف الأيمن ونهاية الحروف الأيسر حتى نجح الطلاب أن يجعل الكلمات الطويلة ذلك هو فائز.

وكان المفردات لحفظها في الأسبوع الاتي ثم ينتهي المدرس الدرس. وهذا جرى هذه المادة كل أسبوع. ويستعمل المدرس هذه الحروف مع الوسائل الأخرى مثل السبورة على الموضوع الذى سوف يعلم المدرس، ويستخدم المدرس الطرق التدريس المتنوعة.

وأما الطريقة يمكنى استخدمها في تعليم المفردات وهى :

- الطريقة المباشرة : يظهر المدرس الصورة وبدون ذكر معناها
- الطريقة القراءة والحركة : يقرأ المدرس المفردات مع الحركة حتى يفهم الطلاب معنى المفردات
- الطريقة الأسئلة والأجوبة : المدرس يسأل المفردات مع معناها بمساعدة من الأسئلة مثل هذه المسابقة
- الطريقة أو أساليب الألعاب : المدرس يدعو الطلاب لحفظ الكلمات مع ألعاب اللغة التى يلعبون وحفظ المفردات
- الطريقة التغمي : نتغمي معا بحركة البطاقة حتى نفهم المفردات
- الطريقة الترجمة : ترجمة المفردات الصعبة إذا كان الطلاب يصعب فى فهم الصورة

ج. الاختتام :

وقبل الخروج يشجع المدرس الطلاب ويمدحهم على حسن تقدمهم ثم يسلم قائلا : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته.

## ٥. الملاحظة

- ويلاحظ الباحث البيانات المتحصل عليها من عمليات التنفيذ ، عملية التدريس وهي كما يلي :
١. البيانات المتحصل عليها من خلال الملاحظة.
  - وقد لاحظ الباحث ملاحظة مشاركة ومباشرة ومستخدمًا توجيهات الملاحظة عملية تعليم المفردات بتطبيق لعبة الحروف الهجائية. ويبقى الطلاب يتعلمون بفعالية حيث أنهم يشتركون بنشاط وحماسة ويتمتعون بالتقدم إلى مقدمة الفصل لأداء التدريس وهم يقدمون بشجاعة لإدائها لكونهم قد حفظوا النص المطلوب. وهذه ظاهرة مؤشرة إلى زيادة شجاعتهم في المفردات.
  ٢. بيانات منحصلة من اختبار المفردات.
  - وقاس الباحث مرة ثانية كفاءة الطلاب لاستيعاب المفردات ولاحظهم الباحث عند قيامهم باختبار المفردات.

## ج. عرض البيانات وتحليلها

### ١. عرض البيانات وتفسيرها

قبل أن يقوم الباحث بتحليل البيانات، يعرض أولاً أسماء الطلاب والطالبات للفصل الضابط والفصل التجريبي فيما يلي :

أسماء الطلاب والطالبات للفصل الضابط

الرقم	أسماء الطلاب والطالبات
-------	------------------------

أحمد عبد العزيز	١
أحمد فوزي	٢
حسن اليقين	٣
إقبال فكري حنفي	٤
مُحمَّد أنوار	٥
عين الرحمة	٦
أمنة الثورية	٧
حليمة السعدية	٨
مفتاح الجنة	٩
نور عزيزة	١٠
مكرمة	١١
أرافعيل فخريسي	١٢
عبد الرحمن لطيف	١٣
أحمد فضيلة	١٤
أحمد	١٥
عين	١٦
ألفي رمضان	١٧

ألف عقياس	١٨
أفرة النجاة	١٩
ألفية الصالحة	٢٠
أول النصيحة	٢١
فائزة	٢٢
كيثا سافترى	٢٣
عزة فطرياني فجرى	٢٤
مرنية الوردة إرحامى	٢٥

### أسماء الطلاب والطالبات للفصل التجريبي

الرقم	أسماء الطلبة
١	نور عيني
٢	مريم قدرى
٣	عانية
٤	دية أفريليا نغسى
٥	علمية
٦	صالحة

٧	مُحَمَّدُ صَالِحِ الدِّينِ
٨	مُحَمَّدُ يُونُسَ
٩	خَيْرِ الأُمَّمِ
١٠	إِبْرَاهِيمَ
١١	مَوْلَدِي
١٢	أَرِيْلَ
١٣	بِلَالِ عَارْفِيْنَ
١٤	دِيْمَاسِ أَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ
١٥	إِيْكَا سَفُوْتِرَا
١٦	فَابِيَانِ أَلْفِرَانَسِيْ
١٧	فِرْحَانَ مَوْلَانَا
١٨	حَرْدِيْنَاسِيْ فِرَانْتَا
١٩	نُجُوْىِ سَفِيْرَا
٢٠	سَتِيْ عَائِشَةَ
٢١	سَتِيْ نُوْرِ فَضِيْلَةَ
٢٢	يَسْمِنَا حَنِيفَةَ أَمَانِيْ
٢٣	أُوْدِيْ جَلِيْتَا فُوْتِرِيْ

٢٤	ليلة المعرفة
٢٥	مفتاح اللجنة

ثم بعد ذلك يقدم البيانات عن نتيجة الطلاب في فهم استيعاب المفردات بين الفصلين. وها هو التقدير من نتيجة الطلاب كما في الجدول التالي :

الرقم	النتيجة	التقدير
١	١٠٠ - ٩٠	جيد جدا
٢	٨٩ - ٧٥	جيد
٣	٧٤ - ٦٠	مقبول
٤	٥٩ - ٤٥	ناقص
٥	أقل من ٤٤	ضعيف

ثم قدم الباحث الاختبار القبلي للطلاب. وأما هدفه لتعريف كفاءة الأساسية لكل الطلاب عن استيعاب المفردات. وأما الجدول الآتي فهي نتيجة الطلاب في الاختبار بين الفصلين :

الجدول ١ : نتيجة الاختبار القبلي في الفصل الضابط

الرقم	نتيجة الطلاب	التقدير
١	٦٥	مقبول
٢	٧٧	جيد
٣	٨٣	جيد

مقبول	٦٥	٤
مقبول	٦٥	٥
ناقص	٥٠	٦
جيد	٨٠	٧
جيد	٧٦	٨
جيد	٧٧	٩
جيد	٨١	١٠
جيد	٩٠	١١
مقبول	٦٥	١٢
جيد	٧٧	١٣
جيد	٨٣	١٤
مقبول	٦٥	١٥
مقبول	٦٥	١٦
ناقص	٥٠	١٧
جيد	٨٠	١٨
جيد	٧٦	١٩
جيد	٧٧	٢٠

جيد	٨١	٢١
جيد	٩٠	٢٢
مقبول	٦٥	٢٣
جيد	٧٧	٢٤
جيد	٨٣	٢٥
١.٨٤٣		عدد النتيجة
٧٣.٧٢		المعدل

الجدول ٢ : توزيع الطلاب من ناحية تقدير نتيجة الاختبار القبلي في

#### الفصل الضابط

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	١٠٠ - ٩٠	جيد جدا	-	-
٢	٨٩ - ٧٥	جيد	16	٦٠%
٣	٧٤ - ٦٠	مقبول	7	٣٠%
٤	٥٩ - ٤٥	ناقص	2	١٠%
٥	أقل من ٤٤	ضعيف	-	-
المجموع			25	١٠٠%

وجد في الجدول السابق أن بعض الطلاب في الفصل الضابط ( ١٠%) لم يفهموا مادة استيعاب المفردات جيدا، لأن نتيجهم في درجة الناقصة. وأما بعض اخر حصلوا على درجة النتيجة الجيدة ( ٦٠%)، والمقبولة(٣٠%).

### الجدول ٣ : نتيجة الاختبار القبلي في الفصل التجريبي

الرقم	نتائج الطلاب	التقدير
١	٨٢	جيد
٢	٦٠	مقبول
٣	٨٠	جيد
٤	٥٣	ناقص
٥	٦٥	مقبول
٦	٥٣	ناقص
٧	٨٠	جيد
٨	٥٤	ناقص
٩	٨٠	جيد
١٠	٧٢	مقبول
١١	٧٩	جيد

جيد	٨٢	١٢
مقبول	٦٠	١٣
جيد	٨٠	١٤
ناقص	٥٣	١٥
مقبول	٦٥	١٦
ناقص	٥٣	١٧
جيد	٨٠	١٨
ناقص	٥٤	١٩
جيد	٨٠	٢٠
مقبول	٧٢	٢١
جيد	٧٩	٢٢
مقبول	٦٥	٢٣
ناقص	٥٣	٢٤
جيد	٨٠	٢٥
<b>1.714</b>	<b>عدد النتيجة</b>	
<b>68.56</b>	<b>المعدل</b>	

الجدول ٤ : توزيع الطلاب من ناحية تقدير نتيجة الاختبار القبلي في

### الفصل التجريبي

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد الطالبة	النسبة المئوية
١	١٠٠ - ٩٠	جيد جدا	-	-
٢	٨٩ - ٧٥	جيد	11	٦٠%
٣	٧٤ - ٦٠	مقبول	7	٢٥%
٤	٥٩ - ٤٥	ناقص	7	٢٥%
٥	أقل من ٤٤	ضعيف	-	-
المجموع			25	١٠٠%

ظهر في الجدول السابق أن بعض الطلاب في الفصل التجريبي ( ٢٥%) لم يفهموا مادة استيعاب المفردات جيدا، لأن نتيجهم في درجة الناقصة. وأما بعض اخر حصلوا على درجة النتيجة الجيدة ( ٦٠%)، والمقبولة ( ٢٥%).  
ثم من البيانات السابقة، وجد الباحث اختلافا في تقدير نتيجة الاختبار القبلي بين الفصلين، كما يتصور في الجدول التالي :

الجدول ٥ : مقارنة عدد الطلاب من ناحية تقدير نتيجة الاختبار القبلي

### بين الفصلين

الرقم	النتيجة	التقدير	الفصل الضابط		الفصل التجريبي	
			عدد	النسبة	عدد	النسبة
			عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية

-	-	-	-	جيد جدا	١٠٠ - ٩٠	١
%٦٠	11	%٦٠	16	جيد	٨٩ - ٧٥	٢
%٢٥	7	%٣٠	7	مقبول	٧٤ - ٦٠	٣
%٢٥	7	%١٠	2	ناقص	٥٩ - ٤٥	٤
-	-	-	-	ضعيف	أقل من ٤٤	٥

من الجدول المذكور تبين في هذا الاختبار القبلي أنه ما كان أحد من الطلاب في الفصل الضابط والفصل التجريبي يحصلون على تقدير نتيجة جيد جدا. وكان 16 طلاب في الفصل الضابط حصلوا على تقدير نتيجة جيد، وكان 11 طلاب في الفصل التجريبي. وكان 7 طلاب في الفصل الضابط حصلوا على تقدير نتيجة مقبول، وأما في الفصل التجريبي 7 طلاب. ثم كان طالب في الفصل الضابط حصل على تقدير نتيجة ناقص 2، و 7 طلاب في الفصل التجريبي. والتي تلي قائمة نتائج الاختبار البعدي الذي قام به الباحث للطلاب الفصل الضابط والتجريبي في اللقاء الرابع كما في الجدوال التالية : ولا أحد من الطلاب في الفصل الضابط والفصل التجريبي حصل على تقدير نتيجة ضعيف.

#### الجدول ٦ : تقدير نتيجة الاختبار البعدي في الفصل الضابط

التقدير	نتيجة الطلاب	الرقم
مقبول	٦٢	١
جيد	٨٥	٢

جيد جدا	٩٥	٣
جيد	٨٢	٤
جيد	٨٢	٥
ناقص	٥٥	٦
جيد جدا	٩٢	٧
مقبول	٦٧	٨
جيد	٨٠	٩
جيد	٨٧	١٠
جيد	٨٥	١١
مقبول	٦٢	١٢
جيد	٨٥	١٣
جيد جدا	٩٥	١٤
جيد	٨٢	١٥
جيد	٨٢	١٦
ناقص	٥٥	١٧
جيد جدا	٩٢	١٨

مقبول	٦٧	١٩
جيد	٨٠	٢٠
جيد	٨٧	٢١
جيد	٨٥	٢٢
جيد	٨٢	٢٣
ناقص	٥٥	٢٤
جيد جدا	٩٢	٢٥
<b>1.973</b>		عدد النتيجة
<b>78.92</b>		المعدل

الجدول ٧ : توزيع الطلاب من ناحية تقدير نتيجة الاختبار البعدي في

#### الفصل الضابط

النسبة المئوية	عدد الطلاب	التقدير	النتيجة	الرقم
25%	5	جيد جدا	١٠٠ - ٩٠	١
40%	13	جيد	٨٩ - ٧٥	٢
٢٠%	4	مقبول	٧٤ - ٦٠	٣
15%	3	ناقص	٥٩ - ٤٥	٤

-	-	ضعيف	أقل من ٤٤	٥
١٠٠%	25	المجموع		

و في هذا الفصل، نتيجة جيد جدا حصل عليها 5 طلاب أو 25%، ونتيجة جيد حصل عليها 13 طلاب أو 40%، ثم نتيجة مقبول حصل عليها طالبان أو ٢٠%، وأما نتيجة ناقص حصل عليها طالب أو 15%، ولا أحد من الطلاب في الفصل الضابط حصل على تقدير نتيجة ضعيف.

وبالتالي، ننظر البيانات في الفصل التجريبي، وهذا هو الجدول :

الجدول ٨ : تقدير نتيجة الاختبار البعدي في الفصل التجريبي

الرقم	نتيجة الطلاب	التقدير
١	٨٠	جيد
٢	٨٢	جيد
٣	٨٥	جيد
٤	٦٧	مقبول
٥	٨٧	جيد
٦	٨٥	جيد
٧	٨٥	جيد
٨	٨٢	جيد
٩	٧٠	مقبول

جيد	٨٠	١٠
جيد	٨٥	١١
جيد	٨٠	١٢
جيد	٨٢	١٣
جيد	٨٥	١٤
مقبول	٦٧	١٥
جيد	٨٧	١٦
جيد	٨٥	١٧
جيد	٨٥	١٨
جيد	٨٢	١٩
مقبول	٧٠	٢٠
جيد	٨٠	٢١
جيد	٨٥	٢٢
جيد	٨٧	٢٣
جيد	٨٥	٢٤
جيد	٨٥	٢٥
<b>2.033</b>	<b>عدد النتيجة</b>	

81.32	المعدل
-------	--------

اختبار مستقل للعينة (Independent Sample t test)

نتيجة الاختبار البعدي		الرقم
الفصل الضابط	الفصل التجريبي	
٦٢	٨٠	١
٨٥	٨٢	٢
٩٥	٨٥	٣
٨٢	٦٧	٤
٨٢	٨٧	٥
٥٥	٨٥	٦
٩٢	٨٥	٧
٦٧	٨٢	٨
٨٠	٧٠	٩
٨٧	٨٠	١٠

٨٥	٨٥	١١
٦٢	٨٠	١٢
٨٥	٨٢	١٣
٩٥	٨٥	١٤
٨٢	٦٧	١٥
٨٢	٨٧	١٦
٥٥	٨٥	١٧
٩٢	٨٥	١٨
٦٧	٨٢	١٩
٨٠	٧٠	٢٠
٨٧	٨٠	٢١
٨٥	٨٥	٢٢
٨٢	٨٧	٢٣
٥٥	٨٥	٢٤
٩٢	٨٥	٢٥

المفهوم الأساسي لاختبار ت للعينه المستقلة كما يلي :

١. يتم استخدام اختبار ت المستقل للعينة لتحديد ما إذا كان هناك فرق في متوسط

عينتين غير متزاوجتين.

٢. متطلبات الاختبار الإحصائي حدودي : عادي ومتجانس.

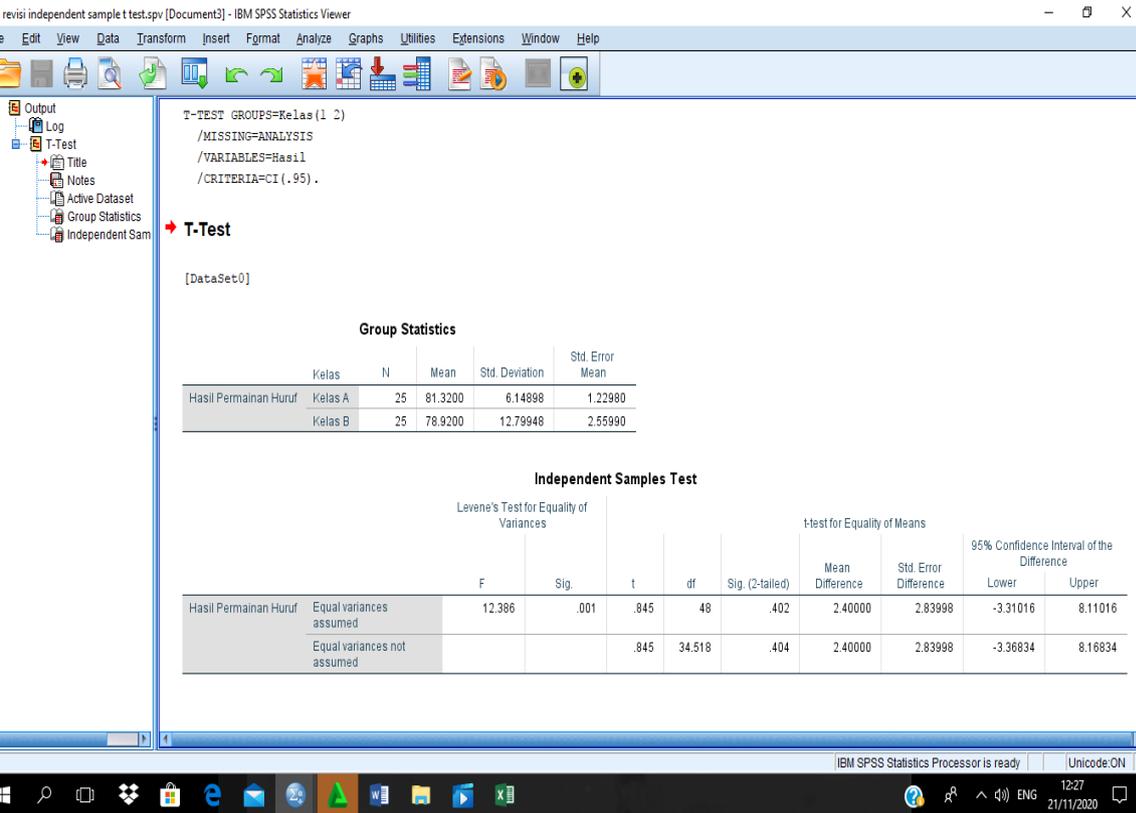
أساس اتخاذ القرار كما يلي :

١. إذا كانت القيمة  $sig$  . (٢-الذيل)  $> 0,05$  ، ثم هناك فرق كبير بين

نتائج التعلم في الفصل أ والفصل ب.

٢. إذا كانت القيمة  $sig$  . (٢-الذيل)  $< 0,05$  ، لذلك لا يوجد فرق كبير

بين نتائج التعلم في الفصل أ والفصل ب.



### Group Statistics

Hasil Permainan	Kelas	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
-----------------	-------	---	------	----------------	-----------------

Huruf	Kelas A	25	81.3200	6.14898	1.22980
	Kelas B	25	78.9200	12.79948	2.55990

### Independent Sample t Test

Levene's Test for Equality  
Of Variances

t-test for Equality of Means

95% Confidence Interval of the Difference

Hasil Permainan Huruf	Equas variances assumed	F	Sig.	t	Df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	lower	upper
		12.386	.001	.845	48	.402	2.40000	2.83998	-3.31016	8.11016
	Equas variances not assumed			.845	34.518	.402	2.40000	2.83998	-3.36834	8.16834

أساس اتخاذ القرار كما يلي :

١. إذا كانت القيمة sig. (٢-الذيل)  $> 0,05$  ، ثم هناك فرق كبير بين

نتائج التعلم في الفصل أ والفصل ب.

٢. إذا كانت القيمة sig. (٢-الذيل)  $< 0,05$  ، لذلك لا يوجد فرق كبير

بين نتائج التعلم في الفصل أ والفصل ب.

ثم من نتائج البيانات أعلاه: يدل على أن التوقيع. هو دليل دقيق. هذا يعني

أنه أقل من ٠,٠٥ . إذن هذا هو الاستنتاج. هناك فرق بسبب قيمة سيح.

أقل من ٠,٠٥ .

الجدول ٩ : توزيع الطلاب من ناحية تقدير نتيجة الاختبار البعدي في

### الفصل التجريبي

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	١٠٠ - ٩٠	جيد جدا	-	-
٢	٨٩ - ٧٥	جيد	21	٨٠%
٣	٧٤ - ٦٠	مقبول	4	٢٠%
٤	٥٩ - ٤٥	ناقص	-	-
٥	أقل من ٤٤	ضعيف	-	-
المجموع			25	١٠٠%

في هذا الفصل، النتيجة جيد حصل عليها واحد وعشرين طالبا أو ٨٠%، والنتيجة مقبول حصل عليها أربعة طالبا أو ٢٠%، ولا يوجد من الطلاب حصل عليها النتيجة الضعيفة والناقصة والجيد جيدا. من البيانات السابقة، وجد الباحث مختلفا في تقدير نتيجة الاختبار البعدي بين الفصلين، كما يتصور في الجدول التالي :

الجدول ١٠ : المقارنة بين الفصلين في تقدير نتيجة الاختبار البعدي

الرقم	النتيجة	التقدير	الفصل الضابط		الفصل التجريبي	
			عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	١٠٠ - ٩٠	جيد جدا	٥	٢٠%	-	-

٢	٨٩ - ٧٥	جيد	١٣	%٥٠	٢١	%٨٠
٣	٧٤ - ٦٠	مقبول	٤	%٢٠	٤	%٢٠
٤	٥٩ - ٤٥	ناقص	٣	%١٠	-	-
٥	أقل من ٤٤	ضعيف	-	-	-	-

كان ٥ طلاب في الفصل الضابط حصلا على نتيجة جيد جدا، وأما في الفصل التجريبي لا يوجد من الطلاب حصل على نتيجة جيد جدا، ثم ١٣ طالبا في الفصل الضابط حصلوا على تقدير نتيجة جيد، و ٢١ طالبا في الفصل التجريبي. و ٤ طالبا في الفصل الضابط حصلا على تقدير نتيجة مقبول، و ٤ في الفصل التجريبي. ثم ٣ طالبا في الفصل الضابط حصل على تقدير نتيجة ناقص، ولا يوجد في الفصل التجريبي. وكذلك لا توجد النتيجة الضعيفة بين الفصلين من الفصل الضابط والفصل التجريبي.

## ٢. تحليل البيانات وتفسيرها

تحليل البيانات هي العملية التي تنظم أو تكون بواسطها الملاحظات الناتجة عن تطبيق خطة بحث معينة بحيث يمكن الحصول منها على نتائج. وقال محمد النادر إن تحليل البيانات هو شئ مهم في البحث، لأن سيعطي المعنى الذي يحتاج إليه في تحليل المسألة المبحوثة.<sup>٥٠</sup> وأما أهداف تحليل البيانات فهو :

- أ. لبحث أو يطلب الأجوبة من مشكلة البحث.
- ب. لبحث موصل بين الظواهر الذاتى توجد فى البحث.
- ج. ليعطى الأجوبة التى تطلب فى البحث.

<sup>50</sup>Moh. Nazir, Metode Penelitian, ( Ghalia Indonesia, Jakarta, 2003 ), hal. 346

د. ليأخذ الخلاصة والاقتراحات الذي يحتاج للباحث في البحث التالي.<sup>٥١</sup>

وأما تحليل البيانات في هذا البحث، فتقدم الباحث الرموز الإحصاء ( "ت" ) لتعريف فعالية أو غير فعالية من الوسيلة المبحوث في هذا البحث. وبالتالي رموز الإحصاء ( اختبار "ت" ) : تحليل البيانات هي العملية التي تنظم أو تكون بواسطتها الملاحظات الناتجة عن تطبيق خطة بحث معينة بحيث يمكن الحصول منها على نتائج.<sup>٥٢</sup> وفي هذا البحث، أراد الباحث تعريف فروق نتيجة التعليم بين الفصلين. فلذلك استخدم الباحث البيانات من نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي الذين قاما في الفصل التجريبي والفصل الضابط. ولتحليل فروق نتيجة التعليم بين الفصلين. استخدمت الباحث الرمز (t-test) التالي :

$$t = \frac{(M_x - M_y)}{\sqrt{\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N(N-1)}}$$

M = معدل النتائج لكل الفصل

N = مجموع العينة

$\sum x^2$  = مجموع الانحرافات مربعا للفصل الضابط

$\sum y^2$  = مجموع الانحرافات مربعا للفصل التجريبي

وقبل أن تحلل الباحث باختبار " t " ستعرض الباحث النتائج الطلاب لكل

الاختبارات القبلي والبعدي في الجدول التالي :

الجدول ١١ : نتائج الطلاب لكل الاختبارات القبلي والبعدي بين الفصلين

النتيجة للفصل التجريبي	النتيجة للفصل الضابط	الرقم
------------------------	----------------------	-------

<sup>51</sup>Iqbal Hasan, Analisis Data Penelitian dengan Statistik, (PT. Bumi Aksara : Jakarta, 2004), hal 30

<sup>52</sup> محمد لبيب التحيحي ومحمد منير مرسى، البحث التربوية أصوله ومناهجه، ( عالم الكتب : القاهرة، ١٩٨٣م)، ص. ٢٥٠

بعدي	قبلي	بعدي	قبلي	
٨٠	٨٢	٦٢	٦٥	١
٨٢	٦٠	٨٥	٧٧	٢
٨٥	٨٠	٩٥	٨٣	٣
٦٧	٥٣	٨٢	٦٥	٤
٨٧	٦٥	٨٢	٦٥	٥
٨٥	٥٣	٥٥	٥٠	٦
٨٥	٨٠	٩٢	٨٠	٧
٨٢	٥٤	٦٧	٧٦	٨
٧٠	٨٠	٨٠	٧٧	٩
٨٠	٧٢	٨٧	٨١	١٠
٨٥	٧٩	٨٥	٩٠	١١
٨٠	٨٢	٦٢	٦٥	١٢
٨٢	٦٠	٨٥	٧٧	١٣
٨٥	٨٠	٩٥	٨٣	١٤

٦٧	٥٣	٨٢	٦٥	١٥
٨٧	٦٥	٨٢	٦٥	١٦
٨٥	٥٣	٥٥	٥٠	١٧
٨٥	٨٠	٩٢	٨٠	١٨
٨٢	٥٤	٦٧	٧٦	١٩
٧٠	٨٠	٨٠	٧٧	٢٠
٨٠	٧٢	٨٧	٨١	٢١
٨٥	٧٩	٨٥	٩٠	٢٢
٨٧	٦٥	٨٢	٦٥	٢٣
٨٥	٥٣	٥٥	٥٠	٢٤
٨٥	٨٠	٩٢	٨٠	٢٥

اختبار ت عينة واحدة (uji one sample t test)

النتيجة للفصل التجريبي			
المعدل	بعدي	قبلي	الرقم
٨١	٨٠	٨٢	١

71	82	6.	2
8260	80	8.	3
6.	67	03	4
76	87	60	0
69	80	03	6
8260	80	8.	7
68	82	04	8
70	7.	8.	9
76	8.	72	10
82	80	79	11
81	8.	82	12
71	82	6.	13
8260	80	8.	14
6.	67	03	10
76	87	60	16
69	80	03	17

٨٢,٥	٨٥	٨٠	١٨
٦٨	٨٢	٥٤	١٩
٧٥	٧٠	٨٠	٢٠
٧٦	٨٠	٧٢	٢١
٨٢	٨٥	٧٩	٢٢
٧٦	٨٧	٦٥	٢٣
٦٩	٨٥	٥٣	٢٤
٨٢,٥	٨٥	٨٠	٢٥

المفهوم الأساسي لاختبارات للعينة الواحدة كما يلي :

١. يسمى اختبارات للعينة الواحدة أيضا اختبار العينة الواحدة ت.
٢. الغرض من اختبارات للعينة الواحدة هو مقارنة المتوسطات السكانية الحالية.
٣. يمكن أيضا استخدام اختبارات للعينة الواحدة لاختبار الفرضية في الإحصاء الوصفي.
٤. يعتبر اختبارات للعينة الواحدة جزءاً من الإحصائيات البارامترية. لذلك، فإن الافتراض الأساسي الذي يجب تحقيقه هو أن بيانات البحث يتم توزيعها بشكل طبيعي.

تحليل بيانات البحث كما يلي :

١. إجراء اختبار الحالة الطبيعية لمعرفة ما إذا كانت القيمة المتوسطة لنتائج ألعاب

الحروف يتم توزيعها بشكل طبيعي أم لا كشرط لاختبار ت للعينه الواحدة.

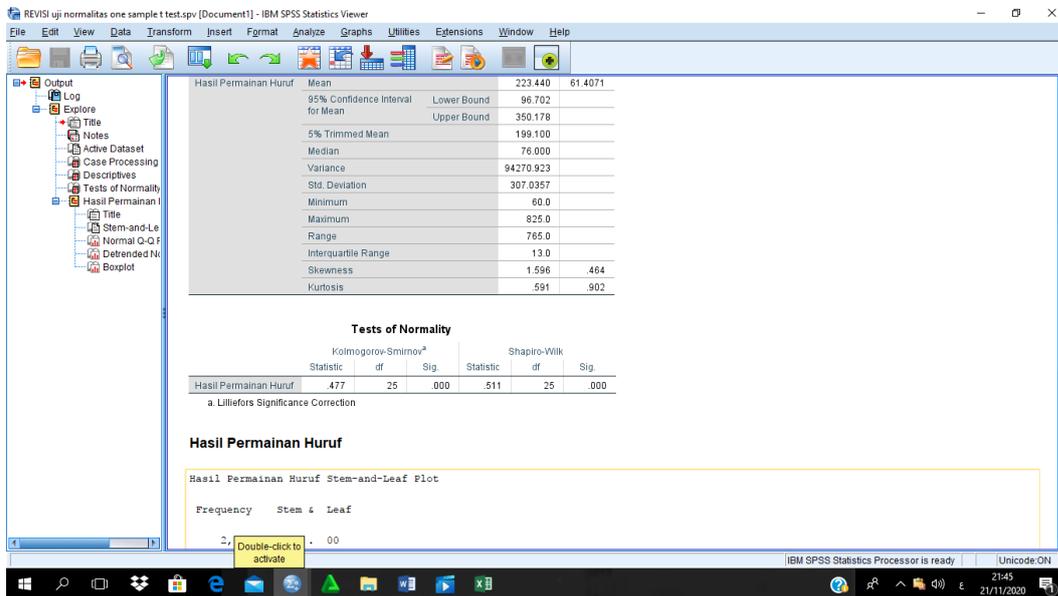
٢. إجراء اختبار ت لعينة واحدة.

٣. مراحل التحليل ( المدخلات، التحليل، المخرجات ).

أساس لقرارات اختبار الوضع الطبيعي كما يلي :

١. إذا كانت العلامة  $< 0,05$  يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي.

٢. إذا كانت العلامة  $> 0,05$  فلا يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي.

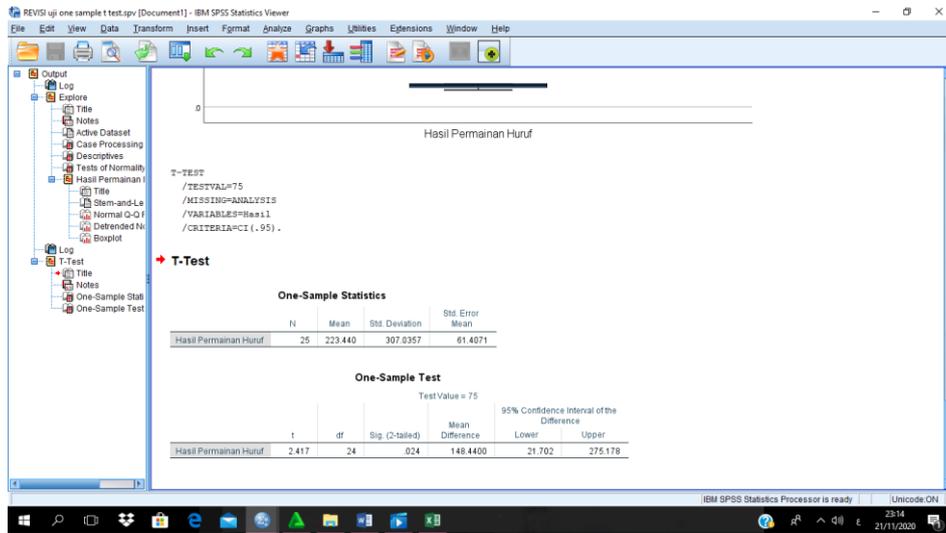


### Tests of Normality

Hasil Permainan huruf	Kolmogorov-Smirnov			Shapiro-Wilk		
	statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
	.477	25	.000	.511	25	.000

Dasar Keputusan Uji Normalitas

1. Jika nilai sig. > 0,05 maka data berdistribusi normal.
  2. Jika nilai sig. < 0,05 maka data tidak berdistribusi normal.
- Maka dengan demikian, nilai sig. Lebih kecil dari 0,05 maka data tidak berdistribusi normal.



### One- Sample Statistics

Hasil Permainan Huruf	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
	25	223.440	307.0357	61.4071

### One-Sample Test

Hasil Permainan Huruf					95% Confidence Interval of the Difference	
	t	Df	Sig.(2-tailed)	Mean Difference	lower	Upper
	2.417	24	.024	148.4400	21.702	275.178

أساس لقرارات اختبار الوضع الطبيعي كما يلي :

١. إذا كانت العلامة < ٠,٠٥ يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي.
٢. إذا كانت العلامة > ٠,٠٥ فلا يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي.

ثم من نتائج البيانات أعلاه: أن قيمة shapiro wilk هي ٠.٠٠٠٠ أقل من  
>٠.٠٥٠ بذلك لا يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي .

$$N \text{ Gain} = \frac{\text{skor posttest} - \text{skor pretest}}{\text{skor ideal} - \text{skor pretest}}$$

Keterangan: skor ideal adalah **nilai maksimal** (tertinggi) yang dapat diperoleh.



وأما نتيجة النسبة  $N$  المحسولة وجد الباحث في الجدول التالي :

فصل الضابط	فصل التجريبي	الرقم
نسبة $N$ المحسولة	نسبة $N$ المحسولة	
-9	-11	١
35	55	٢
71	25	٣

<i>49</i>	30	ε
<i>49</i>	63	ο
<i>10</i>	68	Ϛ
<i>60</i>	25	ϛ
<i>38</i>	61	λ
<i>13</i>	50	ρ
<i>32</i>	29	ι.
<i>50</i>	29	ιι
<i>-9</i>	-11	12
<i>35</i>	55	13
<i>71</i>	25	14
<i>49</i>	30	15
<i>49</i>	63	16
<i>10</i>	68	17
<i>60</i>	25	18

38	61	19
13	50	20
32	29	21
50	29	22
49	63	23
10	68	24
60	25	25
٢٢.٤٢٨٠	٣٢.٠٤٨٢	المعدل
50.00	50.00	الحد الأدنى
70.59	68.09	الحد الأقصى

### KATEGORI PEROLEHAN NILAI N-GAIN SCORE

#### Pembagian Skor Gain

Nilai N-Gain	Kategori
$g > 0,7$	Tinggi
$0,3 \leq g \leq 0,7$	Sedang
$g < 0,3$	Rendah

Atau

#### Kategori Tafsiran Efektivitas N-Gain

Presentase (%)	Tafsiran
< 40	Tidak Efektif

40 – 55	Kurang Efektif
56 – 75	Cukup Efektif
> 76	Efektif

وأما الاستناد إلى نتائج حساب اختبار  $N$  المحسولة أن متوسط قيمة درجة  $N$  المحسولة للفصل التجريبي كان  $32.0412$  أو  $32.0\%$  مدرجا في الفصل غير الفعالة. أما الاستناد إلى نتائج حساب اختبار  $N$  المحسولة أن متوسط قيمة درجة  $N$  المحسولة للفصل الضابط كان  $22.4210$  أو  $22.0\%$  مدرجا في الفصل غير الفعالة.

بيانات الفصل التجريبي والفصل الضابط في قيمة  $N$  المحسولة كما يلي :

١. يهدف إلى تحديد مدى فعالية استخدام أسلوب في البحث
٢. الحصول على الدرجة هو الفرق بين درجات الاختبار البعدي والقبلي
٣. باستخدام المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة، يمكن استخدام اختبار درجة  $N$  المحسولة عند ما يكون هناك فرق كبير بين متوسط درجات الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية درجات الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة من خلال اختبار العينة المستقل .

Hasil Perhitungan Uji N-Gain Score			
NO	Kelas Eksperimen	NO	Kelas Kontrol
	N-Gain Score		N-Gain Score
1	-11	1	-9
2	55	2	35
3	25	3	71
4	30	4	49
5	63	5	49
6	68	6	10
7	25	7	60
8	61	8	38
9	50	9	13
10	29	10	32
11	29	11	50

12	-11	12	-9
13	55	13	35
14	25	14	71
15	30	15	49
16	63	16	49
17	68	17	10
18	25	18	60
19	61	19	38
20	50	20	13
21	29	21	32
22	29	22	50
23	63	23	49
24	68	24	10
25	25	25	60
Rata-Rata	<b>32.0482</b>	Rata-Rata	<b>22.4280</b>
Minimal	<b>50.00</b>	Minimal	<b>50.00</b>
Maksimal	<b>68.09</b>	Maksimal	<b>70.59</b>

بناء على نتائج حساب اختبار درجة  $N$  - كسب يظهر أن درجة اكتساب  $N$  للفصل التجريبية هي  $32.0482$  أو  $32.05\%$ . المدرجة في فئة أقل فعالية. بنسبة لا تقل عن  $50\%$  ولا تزيد عن  $68.09\%$  كحد أقصى. وفي الوقت نفسه، كانت درجة اكتساب  $N$  للفصل الضابط  $22.4280$  أو  $22.2\%$ . المدرجة في فئة غير فعالة. مع هذا، تكون درجة كسب  $N$  على الأقل  $50\%$  وحد أقصى  $70.59\%$ . يمكن استنتاج أن استخدام ألعاب الحروف للفصل التجريبية أقل فعالية. وفي الوقت نفسه. فإن استخدام الحروف للفصل الضابط غير فعال.

ومن الجدول السابق ظهر للباحث أن نتائج الطلبة من حيث الاختبار القبلي والاختبار البعدي فرق جلي، نتائجهم أكبر عند تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات الكاملة. فعرفنا أن الفروض السابقة غير مقبول، وهذا يدل إلى تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات غير فعالة.

بعد القيام بتطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية وزع الباحث الاستبانة إلى ٢٠ طالبا لمعرفة آرائهم وميولهم ورغبتهم في تعليم اللغة العربية بطريقة تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية. وفيما يلي نتيجة هذه الاستبانة :

#### الجدول ١ : نتيجة الاستبانة من الطلبة

الرقم	الأسئلة	الإجابة		
		أ نعم	ب إلى حد ما	ج لا
١	هل أنت تحب أن تتعلم اللغة العربية ؟	١٥	٤	١
٢	هل أنت سعيد عندما تدرس اللغة العربية ؟	١٤	٤	٢
٣	هل أنت تفتخر أن تتكلم اللغة العربية ؟	١٣	٣	٤
٤	هل تفهم ما أشار إليه المدرس ؟	٦	١٣	١
٥	هل فهمت المادة الدراسية التي ألقاها المدرس بتطبيق لعبة الحروف الهجائية ؟	٤	١٥	١
٦	هل فهمت كل الأوامر من قبل المدرس ؟	٦	١٣	١
٧	هل فهمت كل الأوامر من قبل أصدقائك ؟	١٠	٩	١
٨	عند رأيك هل طريقة تطبيق لعبة الحروف الهجائية جاذبة أو مشوقة ؟	٦	١٢	٢
٩	بعد أن تم تعلم اللغة العربية بتطبيق لعبة الحروف الهجائية هل تشجع أن تتكلم اللغة	٥	١٤	١

			العربية أكثر من قبل ؟	
١	١٥	٤	بعد أن تم تعلم اللغة العربية بتطبيق لعبة الحروف الهجائية هل تشجع أن تتكلم اللغة العربية مع أصدقائك خارج الفصل أكثر من قبل ؟	١٠

بعد أن عرض الباحث عدد الاجوبة من الطلبة إلى الاستبانة فإليه قد جعل الباحث نسبة مئوية من عدد الأجوبة.

الجدول ٢ : النسبة المئوية من أجوبة الطلبة للسؤال الاول من الاستبانة

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد الطلبة	%
١	أ	١٥	٧٥
	ب	٤	٢٠
	ج	١	٥

ومن الجدول يرى الباحث أن معظم الطلبة هم يحبون أن يتعلموا اللغة العربية بنسبة مئوية ٧٥%، والذين يجيبون إلى حد ما ٢٠%، والذي يجيب لا شخص واحد فقط بنسبة مئوية ٥%.

الجدول ٣ : النسبة المئوية من أجوبة الطلبة للسؤال الثاني من الاستبانة

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد الطلبة	%
٢	أ	١٤	٧٠
	ب	٤	٢٠

١٠	٢	ج	
----	---	---	--

ومن الجدول لا شك أن معظم الطلبة سعيون عندما يدرسون اللغة العربية بنسبة مئوية ٧٠%، لماذا كذلك؟ فظن الباحث أن اللغة العربية شيء جديد عندهم، فهم سعيون يدرسون اللغة العربية.

**الجدول ٤ : النسبة المئوية من أجوبة الطلبة للسؤال الثالث من الاستبانة**

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد الطلبة	%
٣	أ	١٣	٦٥
	ب	٣	١٥
	ج	٤	٢٠

الجدول السابق يدل على أن النسبة المئوية من الطلبة الذين يفتخرون أن تتكلم اللغة العربية ٦٥% وطلبة لا يفتخرون كلام اللغة العربية ٢٠% والذين هم بينهما ١٥%. افتخار كلام اللغة العربية مهم لأنه نقطة الانطلاق لاستيعاب المفردات كما المحبة في اللغة العربية وتعلهما.

**الجدول ٥ : النسبة المئوية من أجوبة الطلبة للسؤال الرابع من الاستبانة**

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد الطلبة	%
٤	أ	٦	٣٠
	ب	١٣	٦٥
	ج	١	٥

الجدول السابق يدل على أن النسبة المئوية من الطلبة الذين يفهمون ما أشار إليه المدرس ٣٠% والذين لا يفهمون ٦٥% والذين هم بينهما ٥%. هذه النتيجة تحزن الباحث لأن أكثر الطلبة لا يفهمون شرح المدرس. لأن المدرس في كثير من الاوقات يتكلمون باللغة العربية في الغرفة الدراسية.

الجدول ٦ : النسبة المئوية من أجوبة الطلبة للسؤال الخامس من الاستبانة

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد الطلبة	%
٥	أ	٤	٢٠
	ب	١٥	٧٥
	ج	١	٥

من الجدول السابق بدا للباحث أن الطلبة الذين يفهمون ما ألقاهما المدرس بتطبيق لعبة الحروف الهجائية بنسبة مئوية ٢٠% والذي لا يفهم ٥% والذين هم بينهما ٧٥%. وهذا يدل أن أكثر الطلبة يفهمون المادة بتطبيق لعبة الحروف الهجائية إلى جد ما. ويرى الباحث أن هذا مشكلة التي يحتاج إلى الحل.

الجدول ٧ : النسبة المئوية من أجوبة الطلبة للسؤال السادس من الاستبانة

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد الطلبة	%
٦	أ	٦	٣٠
	ب	١٣	٦٥
	ج	١	٥

الجدول السابق يدل على أن النسبة المئوية من طلبة يفهمون الاوامر من قبل المدرس ٣٠%، والذي لا يفهم ٥% والذين هم بينهما ٦٥%.

الجدول ٨ : النسبة المئوية من أجوبة الطلبة للسؤال السابع من الاستبانة

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد الطلبة	%
٧	أ	١٠	٥٠
	ب	٩	٤٥
	ج	١	٥

الجدول السابق يدل على أن النسبة المئوية من طلبة يفهمون الاوامر من قبل

أصدقائهم ٥٠%، والذي لا يفهم ٥% والذين هم بينهما ٤٥%.

الجدول ٩ : النسبة المئوية من أجوبة الطلبة للسؤال الثامن من الاستبانة

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد الطلبة	%
٨	أ	٦	٣٠
	ب	١٢	٦٠
	ج	٢	١٠

الجدول السابق يدل على أن النسبة المئوية من طلبة يرون طريقة لعبة الحروف

الهجائية مشوقة ٣٠% والذين يرون غير مشوقة ١٠% والذين بينهما ٦٠%.

الجدول ١٠ : النسبة المئوية من أجوبة الطلبة للسؤال التاسع من الاستبانة

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد الطلبة	%
٩	أ	٥	٢٥
	ب	١٣	٧٠
	ج	١	٥

الجدول السابق يدل على أن النسبة المئوية من طلبة شجعتهم الطريقة ٢٥%،  
والذين لاتشجعتهم ٥%، والذين هم بينهما ٧٠%.

الجدول ١١ : النسبة المئوية من أجوبة الطلبة للسؤال العاشر من الاستبانة

الرقم	الأجوبة المختارة	عدد الطلبة	%
١٠	أ	٤	٢٠
	ب	١٥	٧٥
	ج	١	٥

الجدول السابق يدل على أن النسبة المئوية من طلبة يتكلمون اللغة العربية مع  
أصدقائهم خارج الفصل أكثر من قبل ٢٠%، والذين لايتكلمون اللغة العربية مع  
أصدقائهم خارج الفصل أكثر من قبل ٥%والذين هم بينهما ٧٥%.

## مناقشة البحث

بحث الباحث مناقشة البحث بعد انتهاء عملية التعليم والبحث العلمي عن لعبة

الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الاول بمدرسة المتوسطة في نزهة

الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج، فحصل الباحث على الاستنتاج الاخير، كما يلي:

المفردات هي أحد العناصر اللغات التي وجب عليها على الطلاب المتعلم اللغة الأجنبية لا سيما اللغة العربية.<sup>53</sup> هي اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو إسما أو أداة، فمثلا من حيث عدد حروفها وسهولة نطقها وكتابتها، وكذلك من حيث التجريد والمحسوس فهناك كلمات تدل على أشياء محسوسة وتدرک بإحدى الحواس الخمس المعروفة.

ومشكلات المجموعة التجريبية قبل تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب

المفردات العربية هي مازال الطلبة صعوبة في ترتيب الحروف إلى كلمة وجعل الكلمات إلى جمل تامة وجعل الجمل إلى فقرة.

بالنظر إلى تلك الحالة، تقدم الباحث إحدى نماذج التعليم كنوع خيار مدخل

تعليم اللغة العربية بتطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية طلبة فصل

السابع بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج.

---

<sup>53</sup>SyaifulMustofa, StrategiPembelajaranBahasa Arab Inovatif, ( Malang: UIN- MALIKI Press, 2011), Hal, 61



يصعبون في تعليم اللغة العربية خاصة لاستيعاب المفردات. فلذلك، قام الباحث بتطبيق لعبة الحروف الهجائية لسهولة الطلبة لاستيعاب المفردات العربية بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج.

ومن الملاحظة بهذه الحالة، ظهر أن الطلبة راغبون في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات، وعلم أن رغبتهم وحماسهم زادت في كل لقاء التعليم، وهم شعروا بنشاط وحماسة ودقة في عملية التعليم، وحين أعطى المدرس مادة جديدة هم يقدرون أن يصنعوا اللغة العربية ويجعلوا الكلمات بسهولة. ومن المعلوم، أن تطبيق لعبة الحروف الهجائية أثر قليل في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات.

وجد الباحث مردودة عن البحوث السابقة يعنى فعالية استخدام البطاقة الفرزية في تعليم مهارة الكتابة بمدرسة سونان كاليجوغو المتوسطة الإسلامية مالانج التي كتبت أمني نهر الأولي فيها، يعنى بحث التجريبي بين المجموعين، الفصل التجريبي والفصل الضابط. أساس لقرارات اختبار الوضع الطبيعي كما يلي :

١. إذا كانت العلامة  $< 0,05$  يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي.

٢. إذا كانت العلامة  $> 0,05$  فلا يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي.

ثم من نتائج البيانات أعلاه: أن قيمة shapiro wilk هي  $0,000$  أقل من  $> 0,05$  بذلك لا يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي .

أساس اتخاذ القرار كما يلي :

١. إذا كانت القيمة  $sig$  . (٢-الذيل)  $> 0,05$  ، ثم هناك فرق كبير بين

نتائج التعلم في الفصل أ والفصل ب.

٢. إذا كانت القيمة  $sig$  . (٢-الذيل)  $< 0,05$  ، لذلك لا يوجد فرق كبير

بين نتائج التعلم في الفصل أ والفصل ب.

ثم من نتائج البيانات أعلاه: يدل على أن التوقيع. هو دليل دقيق. هذا يعني

أنه أقل من ٠,٠٥ . إذن هذا هو الاستنتاج. هناك فرق بسبب قيمة سيغ.

أقل من ٠,٠٥ .

بناء على نتائج حساب اختبار درجة  $N$ -كسب يظهر أن درجة اكتساب

$N$  للفصل التجريبية هي ٤٨٢.٠٣٢ أو ٣٢.٥% . المدرجة في فئة أقل فعالية.

بنسبة لا تقل عن ٥٠% ولا تزيد عن ٦٨.٠٩% كحد أقصى.

وفي الوقت نفسه، كانت درجة اكتساب  $N$  للفصل الضابط ٢٢.٤٢٨٠ أو

٢٢.٢% . المدرجة في فئة غير فعالة. مع هذا، تكون درجة كسب  $N$  على الأقل

٥٠% وحد أقصى ٧٠.٥٩% .

يمكن استنتاج أن استخدام ألعاب الحروف للفصل التجريبية أقل فعالية. وفي

الوقت نفسه. فإن استخدام الحروف للفصل الضابط غير فعال.

## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

#### أ. نتائج البحث

بعد أن تمت تجربة تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة في نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج، فوجد الباحث النتائج، فالتالي التلخيص من نتائج البحث :

١. بعد أن قام الباحث كيف عملية تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة في نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج وجد الباحث صورة عامة من كيفية لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات. هذه اللعبة تقتضى المدرس لمثير الطلبة على تعبير الأمر حتى تعتاد الطلبة أن يعبر المفردات ويتكلم اللغة العربية.

٢. ما مدى فعالية تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج اعتمادا على النتائج التي حصلت عليها الطلبة لتعليم اللغة العربية في الاختبار القبلي والاختار البعدي بدا لنا أن هناك غير تنمية في الاختبار البعدي ولو كان قليلا. وهذا يشير إلى أن تطبيق لعبة الحروف الهجائية غير فعالة لاستيعاب المفردات.

٣. كم نسبة N-gain من تطبيق لعبة الحروف الهجائية لاستيعاب المفردات العربية للصف الأول بمدرسة المتوسطة نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج وجد الباحث وأما الاستناد إلى نتائج حساب اختبار N المحسولة أن متوسط قيمة درجة N المحسولة للفصل التجريبي كان ٤١٢.٠٤ أو ٣٢.٥% مدرجا في الفصل غير الفعالة. أما الاستناد إلى نتائج حساب اختبار N

المحصولة أن متوسط قيمة درجة N المحصولة للفصل الضابط كان ٢٢.٤٢١٠ أو ٢٢.٥% مدرجا في الفصل غير الفعالة.

## ب. التوصيات

١. انطلاقا من نتائج البحث يرى الباحث ضرورة تقديم التوصيات، ومنها كما يلي :  
أن يهتم المدرس لاستيعاب المفردات تطبيق لعبة الحروف الهجائية والطرائق الأخرى عند تعليم اللغة العربية لحصول على الأهداف المرجوة.
٢. أن يكثر المدرس تدريب الطلبة على المفردات وممارسة اللغة العربية تطبيق لعبة الحروف الهجائية والطرائق الأخرى.
٣. أن يزود المدرس ويختار المواد التعليمية المناسبة لتعليم المفردات من إنترنت وغير ذلك.
٤. أن يوجد تعليم اللغة العربية في معهد نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج البرنامج الخاص إضافة لتنمية المفردات.

## ج. المقترحات

- بناء على النتائج البحث يقدم الباحث المقترحات التالية :
١. إعداد المواد التعليمية المتنوعة لتعليم المفردات للطلاب في معهد نزهة الطلاب فرجان جمفلونج سمفانج حتى يمكن أن يستفيد منها مدرس اللغة تطبيق لعبة الحروف الهجائية.
  ٢. يرجو الباحث أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع لكتابة البحث العلمي المتعلق بهذا الموضوع للباحثين الآخرين.
  ٣. يعتبر الباحث هذا البحث البسيط مثل مبنى غير كامل فهناك كثير من المكان يحتاج إلى تكميل وتطوير.

## المراجع

- مذكور، علأحمد، ١٩٩١، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة، دار الشواف
- عبد الحميد عبد الله، ١٩٩١، أسس اعد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، سعودية العربية، دار الإعتصام
- سعيد، متقين، ١٩٩٨، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، أوجونج فاندانج، الأحكام
- عبد الغفار حامد هلال، ١٩٩٥، العربية خصائصها وسماتها، القاهرة، دار المعارف
- الناقة، محمود كامل ، ١٩٨٥، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى، العربية السعودية، المملكة
- عبد الله، وعمر الصديق ، ١٩٨٤ ، المعينات البصرية في تعليم اللغة، رياض، جامعة الملك سعود
- مصطفى عبد العزيز، ناصف، ١٩٨٣، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية، رياض، دارا المريخ
- سيد، محمود أحمد، الموجز في طريقة التدريس اللغة العربية، بيروت، دار العود
- هريري، عبد المجيد أحمد، ١٩٩٩، الألعاب الكلامية اللسانية، بالقاهرة، مكتبة الخانجي
- السمان، على محمود، ١٩٨٣، التوجيه في التدريس اللغة العربية، القاهرة، دارا المعارف
- حمدي الطبوجي، حسين، ١٩٩٧، وسائل الإتصال والتكنولوجيا في التعليم، الكويت، دار القلم للنشر والتوزيع
- جوهري إدريس، مُجدد، تزود المفردات بيان معاني الكلمات أو العبارات الإصطلاحية حسب قرائتها المختلفة

جمادة ابراهيم، الإتجاهات المعاصرة فى تدريس اللغة العربية والحياة الأخرى لغير الناطقين بها

( القاهرة : دار الفكر العربي )، دون السنة

الخولى، مُجَّد، على، ١٤١٣، تقييم الأساسى لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، المملكة

السعودية العربية، جامعة ام القرى

الناقطة، محمود كامل، تعاليم اللغة العربية بلغة اخرى أسسه - مداخلة - طروق تدريسه،

المملكة العربية السعودية : سلسلة دراسة فى تعليم العربية لغير الناطقين بها

عبد الرحمن، أحمد عثمان، ١٩٩٥، مناهج البحث العلمى وطرق كتابة الرسائل الجامعية،

دار إفريقيا العالمية

عريفج، سامى، ١٩٩٩، فى مناهج البحث العلمى وأساليبه، دار مجد لاوى

أحمد بدر، ١٩٨٢، أصول العلمى ومناهجه، الطبعة السادسة، كويت: وكالة المطبوعات

عبد الله حرمى،

جابر عبد الحميد جابر وأحمد خيرى كاظم، ١٩٧٨، مناهج البحث فى التربية وعلم

النفس، الطبعة الثانية (القاهرة: دار النهضة العربية)،

أحمد إبراهيم فنديل، ١٩٩٥، أسس طرق التدريس ( دار الكتب)

رشدي أحمد طعيمة، ١٩٨٢، المرجع فى تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، )

( مكة : جامعة أم القرى )

نايف محمود معروف، ١٩٩٨، خصائص اللغة العربية وطرائق تدريسها، الطبعة الخامسة،

(بيروت: دار النفائس)

Moh. Kasiran, *Metodologi penelitian Kualitatif-Kuantitatif*. (Malang : UIN Malang Press, 2008)

Mujib, Fathul dan Rahmawati, *Nailur, Metode Permainan – Permainan Edukatif*, Yogyakarta, Diva Press, 2011

Nawawi, Maimun, *Media Pembelajaran Bahasa Arab Teori dan Praktek*, Pamekasan, STAIN Press, 2009

Mustofa, Syaiful, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang: UIN-MALIKI Press, 2011

Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* Jakarta, PT, Rineka Cipta: 2006

Asrori, Imam, *Aneka Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab*, Surabaya, Hilal Pustaka, 2009

Moleong, Lexy J, *Penelitian Kualitatif*, Bandung, Remaja Rosda Karya, 1990